










Funkcje klimatyzatora

Orzeźwiająco chłodna oferta na lato

Podczas parnych letnich dni i długich niespokojnych nocy nie ma lepszego sposobu na ucieczkę od gorąca, niż chłodne komfortowe zacisze własnego domu. Ten nowy klimatyzator przyniesie koniec wyczerpującym letnim dniom i umożliwi Ci odpoczynek. W tym roku pobij gorąco własnym klimatyzatorem.

Efektywność kosztowa

Ten nowy klimatyzator nie tylko gwarantuje maksymalną moc chłodzenia latem, ale także efektywną metodę ogrzewania w zimie dzięki zaawansowanemu systemowi z pompą ciepła.

Ta technologia jest aż do 300% efektywniejsza w porównaniu do ogrzewania elektrycznego, dlatego umożliwia dalszą redukcję kosztów eksploatacyjnych. Teraz jeden klimatyzator zaspokoi wszystkie Twoje potrzeby związane z chłodzeniem i ogrzewaniem przez cały rok.

Elegancja pasująca do wszystkich wnętrz

Eleganckie i harmonijne wzornictwo traktuje priorytetowo estetykę i doskonale komponuje się z istniejącym wystrojem wnętrz. Dzięki miękkiemu kolorowi i profilowi z zaokrąglonymi krawędziami ten nowy klimatyzator nada klasę każdemu pomieszczeniu. Ciesz się wszystkim tym, co oferuje Twój klimatyzator zarówno pod względem funkcjonalnym, jak i estetycznym.

Funkcja good'sleep

Tryb **good'sleep** umożliwia ustawienie komfortowej temperatury podczas snu przy równoczesnej oszczędności energii.

Funkcja d'light Cool

Funkcja d'light Cool umożliwia utrzymywanie temperatury i wilgotności na najbardziej dogodnym poziomie.

Funkcja SPi

Funkcja **SPi** wytwarza wodór (H) i tlen (O_2), w celu niszczenia niepożądanych zanieczyszczeń powietrza, takich jak bakterie, pyłki kwiatowe, czy przykrego zapachu. Sprawia ona, że wdychane powietrze jest świeże, charakterystyczne dla takich środowisk jak wodospady, oceany, rzeki czy góry.

Spis treści

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTALACJA

To urządzenie jest zgodne z wymogami zawartymi w następujących dyrektywach unijnych: Dyrektywą Niskonapięciową (2006/95/EC) oraz Dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) (2004/108/EEC).



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami segregacji odpadów)

To oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub dokumentacji oznacza, że po zakończeniu eksploatacji nie należy tego produktu ani jego akcesoriów (np. ładowarki, zestawu słuchawkowego, przewodu USB) wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie tych przedmiotów od odpadów innego typu oraz o odpowiedzialny recykling i praktykowanie ponownego wykorzystania materiałów.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tych przedmiotów, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu ani jego akcesoriów nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 2  2011-6-13 15:27:57





Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed zastosowaniem klimatyzatora, należy gruntownie zapoznać się z instrukcją obsługi, w celu jego bezpiecznego użytkowania a także korzystania z jego szerokiego zakresu stosowanych funkcji.

Ponieważ instrukcja obsługi obejmuje różne modele klimatyzatora, jego charakterystyka może nieznacznie się różnić od opisanej w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań, należy skontaktować się z najbliższym punktem obsługi serwisowej, lub uzyskania pomocy i niezbędnych informacji na stronie www.samsung.com.

Znaczenie ikon i znaków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi:

OSTRZEŻENIE	Niebezpieczne i beztroskie postępowanie, może doprowadzić do **poważnych obrażeń ciała, a nawet spowodować śmierć.**
PRZESTROGA	Niebezpieczne i beztroskie postępowanie, może doprowadzić do **lekkich obrażeń ciała, lub uszkodzenia urządzenia.**

	Postępować zgodnie z instrukcjami.		Odłączyć wtyczkę zasilania z gniazda sieci.
	NIE próbować.		NIE rozmontowywać.
	Upewnić się, czy urządzenie jest uziemione w celu zapobieżenia porażenia prądem.		

INSTALACJA — OSTRZEŻENIE

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego, posiadającego specyfikacje zalecane przez producenta lub wyższe i nie podłączać do tego gniazdka innych urządzeń. Wobec powyższego nie należy równie używać przedłużaczy do podłączania tego produktu.

- ▶ Podłączanie innych urządzeń do tego samego gniazdka lub używanie przedłużaczy może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- ▶ Nie należy również stosować transformatorów. Może to powodować porażenie prądem lub pożar.
- ▶ W przypadku, gdy wartości napięcia, częstotliwości lub prądu różnią się od nominalnych, może to spowodować pożar.

Instalacje tego urządzenia musi być wykonana przez wykwalifikowanych techników lub obsługę serwisową firmy.

- ▶ Niedostosowanie się do powyższych wymogów, może spowodować porażenie prądem, pożar, eksplozję, wadliwe działanie produktu lub urazy ciała.

Zainstalować przełącznik i zabezpieczenie obwodu dostarczonym wraz z klimatyzatorem.

- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Bezpiecznie zamocować urządzenie zewnętrzne, aby jego elektryczne komponenty nie były w jakikolwiek sposób narażone.

- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Nie instalować tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych. Nie instalować tego urządzenia w wilgotnej, oleistej i zakurzonej lokalizacji lub miejscach nasłonecznionych i narażonych na wodę (opady deszczu). Nie instalować tego urządzenia w miejscach, gdzie występuje instalacja gazowa.

- ▶ Może to powodować porażenie prądem lub pożar.

Nigdy nie należy instalować urządzenia zewnętrznego w miejscach, gdzie mogą występować nieprzewidziane sytuacje, np. zawalanie się wysokiego muru.

- ▶ Upadek zewnętrznego urządzenia, może spowodować jego uszkodzenie urazy ciała, a nawet śmierć.

W przypadku stosowania kombinacji systemów, urządzenie zewnętrzne RJ*może być podłączane do europejskich produktów z serii AQV09Y*/AQV12Y*/AQV18Y*.**

Urządzenie to, musi być prawidłowo uziemione. Nie należy podłączać uziemienia do instalacji gazowej, wodnej czy linii telefonicznej.

- ▶ Niedostosowanie się do powyższych wymogów, może spowodować porażenie prądem, pożar, eksplozję, wadliwe działanie produktu.
- ▶ Nigdy nie należy podłączać wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka, które nie zostało prawidłowo uziemione zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

INSTALACJA — PRZESTROGA

Urządzenie to, powinno być zainstalowane w taki sposób, aby umożliwiać łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.

- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem w wyniku przebicia.

Zainstalować urządzenie na równym i stabilnym podłożu, które utrzyma ciężar urządzenia.

- ▶ Niedostosowanie się do wyżej wymienionego wymogu, może spowodować niepożądane wibracje lub wadliwe działanie urządzenia.

Zainstalować właściwie wąż spustowy, aby umożliwić prawidłowe spuszczanie wody.

- ▶ Niedostosowanie się do wyżej wymienionych wymogów, może spowodować niekontrolowany wyciek wody i zniszczenia.

Podczas instalacji urządzenia zewnętrznego, należy sie upewnić o prawidłowym działaniu węża spustowego.

- ▶ Przepływająca woda podczas trybu ogrzewania przez urządzenie zewnętrzne, może spowodować wyciek i w rezultacie zniszczenia. Szczególnie w okresie zimowym, należy uważać na spadające odłamki lodu, mogące spowodować zniszczenia, urazy ciała, a nawet śmierć.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 3  2011-6-13 15:27:58





Informacje dotyczące bezpieczeństwa

ZASILANIE — OSTRZEŻENIE

Usuwać regularnie wszystkie ciała obce, takie jak kurz lub wodę z wtyczki przewodu zasilającego i elementów kontaktowych za pomocą suchej ściereczki.

- Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i wyczyścić suchą ściereczką.
- Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka w taki sposób, aby był ułożony na podłożu.

- Nieprawidłowe ułożenia przewodu zasilającego, może spowodować jego wewnętrzne uszkodzenie, a w rezultacie porażenie prądem lub pożar.

W przypadku uszkodzenia wtyczki lub przewodu zasilającego, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

Należy dokładnie podłączać wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka. Nie należy używać uszkodzonej wtyczki, przewodu zasilającego lub luźnego gniazdka.

- Może to powodować porażenie prądem lub pożar.

Nie należy pociągać za przewód zasilający podczas odłączania wtyczki.

- Zawsze należy odłączać zasilanie chwytając za wtyczkę przewodu zasilającego.
- Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Nie należy nadmiernie pociągać lub wyginać przewodu zasilającego. Nie należy również zawiązywać lub skręcać przewodu zasilającego. Nie zawieszać przewodu zasilającego na metalowych przedmiotach, umieszczać na nim ciężkich przedmiotów lub umieszczać go pomiędzy ciasnymi szczelinami.

- Może to powodować porażenie prądem lub pożar.

ZASILANIE — PRZESTROGA

Podczas braku używalności klimatyzatora przez dłuższy okres czasu lub podczas burzy, należy odłączać zasilanie za pomocą zabezpieczania obwodu.

- Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

OBSŁUGA — OSTRZEŻENIE

W przypadku zalania urządzenia, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

- Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

W przypadku, gdy urządzenie wytwarza niepożądane hałasy, wydobywa się z niego jakiś zapach lub dym, należy odłączyć natychmiast wtyczkę od gniazdka sieciowego i skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

- Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

W przypadku wycieku gazu (takich jak propan, gaz płynny LP, itp.) należy natychmiast dokonać wentylacji bez usiłowania odłączenia wtyczki przewodu zasilającego. Nie należy w takich sytuacja dotykać urządzenia lub przewodu zasilającego.

- Nie używać wentylatora.
- Iskra z wentylatora może spowodować eksplozję lub pożar.

W celu ponownej instalacji klimatyzatora, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

- Niedostosowanie się do powyższych wymogów, może spowodować porażenie prądem, pożar, niepożądane wycieki wody i w rezultacie wadliwe działanie produktu.
- Serwis u klienta dla tego produktu nie jest przewidziany. W przypadku ponownej instalacji tego produktu w innej lokalizacji, zostaną nałożone dodatkowe koszta instalacyjne.
- Zwłaszcza, gdy produkt ma zostać zainstalowany w nietypowej lokalizacji, takiej jak zakład przemysłowy lub w pobliżu miejscowości nadmorskiej, gdzie występuje zasolenie powietrza, prosimy skontaktować się najbliższym punktem serwisowym.

Nie należy dotykać wtyczki przewodu zasilającego lub zabezpieczenia obwodu mokrymi rękoma.

- Może to spowodować porażenie prądem .

Nie odłączać wtyczki przewodu zasilającego lub nie wyłączać klimatyzatora za pomocą zabezpieczania obwodu podczas jego działania.

- Podłączanie wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego lub włączanie klimatyzatora za pomocą zabezpieczania obwodu, może spowodować iskrę i w rezultacie porażenie prądem lub pożar.

Po rozpakowaniu klimatyzatora, należy przechowywać wszystkie opakowania z dala od dzieci, które mogą być dla nich niebezpieczne.

- Zabawa dziecka opakowaniem, może spowodować uduszenie.

Nie umieszczać palców lub obcych przedmiotów w instalacji wylotowej klimatyzatora podczas jego działania.

- Zachowywać szczególne środki ostrożności, gdy dzieci przebywają w pobliżu klimatyzatora.

Nie dotykać fartucha kanału przepływu powietrza rękoma podczas trybu ogrzewania.

- Może to powodować porażenie prądem lub poparzenia.

Nie umieszczać palców lub obcych przedmiotów w instalacji wlotowej i wylotowej klimatyzatora podczas jego działania.

- Zachowywać szczególne środki ostrożności, gdy dzieci przebywają w pobliżu klimatyzatora.

Nie uderzać lub pociągać za elementy klimatyzatora z nadmierną siłą.

- Może to spowodować pożar, urazy ciała lub nieprawidłowe działanie produktu.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 4 2011-6-13 15:27:58







OBSŁUGA — OSTRZEŻENIE

Nie umieszczać żadnych przedmiotów w pobliżu zewnętrznego urządzenia, które umożliwią dzieciom dostęp do urządzenia.
- ▶ Może to spowodować, że dzieci poważnie sie zranią.

Nie używać klimatyzatora przez dłuższe okrasy czasu w niewystarczająco wentylowanej lokalizacji, lub w obecności nieodpowiedzialnych osób.
- ▶ Ponieważ może to być niebezpieczne z powodu niewystarczającej ilości tlenu, należy otwierać w takich przypadkach okno przynajmniej co godzinę.

W przypadku, gdy obca substancja np. woda dostanie się do urządzenia, należy odłączyć zasilanie przez odłączenie wtyczki przewodu zasilającego od gniazdka sieciowego, a także wyłączyć zabezpieczenie obwodu i skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

Nie należy próbować samodzielnej naprawy czy modyfikacji urządzenia.
- ▶ Nie stosować żadnych innych bezpieczników (takich jak miedziany czy stalowy drut, itp.) niż standardowe.
- ▶ Niedostosowanie się do powyższych wymogów, może spowodować porażenie prądem, pożar, wadliwe działanie produktu lub urazy ciała.

OBSŁUGA — PRZESTROGA

Nie umieszczać żadnych przedmiotów czy innych urządzeń pod wewnętrznym urządzeniem klimatyzatora.
- ▶ Kapiąca woda z wewnętrznego urządzenia może spowodować pożar lub zniszczenia.

Sprawdzać, czy rama instalacyjna urządzenia zewnętrznego nie jest uszkodzona przynajmniej raz w roku.
- ▶ Niedostosowanie się do wyżej wymienionych wymogów, może spowodować zniszczenia, urazy ciała, a nawet śmierć.

Maksymalna wartość prądu jest mierzona zgodnie ze standardami IEC, natomiast wartość prądu pod względem bezpieczeństwa jest mierzona zgodnie ze standardami ISO, biorąc pod uwagę współczynnik sprawności.

Nie stawać na urządzeniu lub umieszczać na nim przedmiotów (takich jak pranie, zapalone świeczki, papierosy, talerze, środki chemiczne, metalowe przedmioty itp.).
- ▶ Może spowodować porażenie prądem, pożar, wadliwe działanie produktu lub urazy ciała.

Nie obsługiwać urządzenie mokrymi rękoma.
- ▶ Może to spowodować porażenie prądem .

Nie rozpylać lotnych substancji, takich jak środki owadobójcze na powierzchni urządzenia.
- ▶ Szkodzą one nie tylko zdrowiu, ale mogą również spowodować porażenie prądem, pożar lub nieprawidłowe działanie produktu.

Nie należy używać wody pochodzącej z klimatyzatora.
- ▶ Tego rodzaju woda może być szkodliwa dla zdrowia.

Ostrożnie obchodzić się z pilotem zdalnego sterowania, a także nie rozkręcać go.

Nie dotykać instalacji rurowej podłączonej do klimatyzatora.
- ▶ Może to spowodować poparzenia i urazy ciała.

Nie używać klimatyzatora do przechowywania jakiegokolwiek wyposażenia, żywności, roślin, kosmetyków lub zwierząt.
- ▶ Może to spowodować zniszczenia.

Unikać bezpośredniego wpływu przepływu powietrza klimatyzatora, także na zwierzęta i rośliny przez dłuższy okres czasu.
- ▶ Może to być szkodliwe dla zdrowia ludzkiego, zwierząt i roślin.

Przeznaczeniem tego urządzenia nie jest stosowanie go przez osoby (włączając dzieci) o ograniczonej zdolności ruchowej, mentalnej lub wykazujących się brakiem doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy do jego obsługi chyba, że pod nadzorem osób za nie odpowiedzialnych. Dzieci powinny zawsze znajdować się pod opieką dorosłych, aby zapobiegać zabawom z urządzeniem.

CZYSZCZENIE — OSTRZEŻENIE

Nie należy czyścić urządzenia poprzez bezpośrednie spryskiwanie wodą. Nie używać benzenu, rozpuszczalników czy alkoholu do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Może to spowodować odbarwienia, deformację, uszkodzenia, porażenie prądem lub pożar.

Przed czyszczeniem lub konserwacją, należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego klimatyzatora od gniazdka sieciowego, i odczekać do zatrzymania się wentylatora.
- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

CZYSZCZENIE — PRZESTROGA

Należy zachowywać środki ostrożności podczas czyszczenia powierzchni wymiennika ciepła urządzenia zewnętrznego, ponieważ posiada on ostre krawędzie.
- ▶ W celu uniknięcia ewentualnych urazów palców, należy zakładać podczas czyszczenia grube, bawełnianie rękawice.

Nie należy samodzielnie czyścić wnętrza klimatyzatora.
- ▶ W celu wyczyszczenia wnętrza urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
- ▶ Podczas czyszczenia wewnętrznego filtra, zapoznać się z opisem rozdziału 'Czyszczenie klimatyzatora'
- ▶ Niedostosowanie się do powyższego wymogu, może spowodować zniszczenie urządzenia, porażenie prądem lub pożar.



Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po▯▯.indd 5   2011-6-13 15:27:59





Sprawdzanie przed użytkowaniem

Zakresy działania

W poniższej tabeli wskazane zostały zakresy temperatury i wilgotności, w obrębie których może działać klimatyzator. Zapoznaj się z tabelą, aby korzystać z urządzenia w efektywny sposób.

Tryb	Temperatura wewnętrzna	Temperatura zewnętrzna	Wilgotność wewnętrzna
Cooling (Chłodzenie)	16˚C~32˚C	-10˚C~46˚C	Wilgotność względna 80% lub mniej
Heating (Ogrzewanie)	27˚C lub mniej	-15˚C~24˚C	-
Dry (Osuszanie)	18˚C~32˚C	-10˚C~46˚C	-

▶ W przypadku, gdy klimatyzator pracuje w trybie chłodzenia przez dłuższy okres czasu przy dużej wilgotności powietrza, może formować się rosa.

▶ W przypadku, gdy temperatura spadnie do -5°C, wydajność ogrzewania może ulec pogorszeniu od 60%~70% podanej wydajności w specyfikacjach, zgodnie z zaistniałymi warunkami.

Model : RJ✳✳✳

Tryb	Temperatura wewnętrzna	Temperatura zewnętrzna	Wilgotność wewnętrzna	Jeżeli nie przestrzega się zaleceń
Cooling (Chłodzenie)	16˚C~32˚C	-5˚C~46˚C	80% lub mniej	Może dojść do kondensacji w module wewnętrznym, co wiąże się z ryzykiem wydmuchiwania lub kapania wody na podłogę.
Heating (Ogrzewanie)	27˚C lub mniej	-15˚C~24˚C	-	Zadziałają wtedy wewnętrzne wyłączniki bezpieczeństwa, a klimatyzator wyłączy się.
Dry (Osuszanie)	18˚C~32˚C	-5˚C~46˚C	-	Może dojść do kondensacji w module wewnętrznym, co wiąże się z ryzykiem wydmuchiwania lub kapania wody na podłogę.

▶ Standaryzowana temperatura ogrzewania wynosi 7˚C. Jeżeli temperatura na zewnątrz spada do 0˚C lub poniżej, wydajność ogrzewania może ulec zmniejszeniu w zależności od warunków temperaturowych.

▶ Jeżeli tryb chłodzenia używany jest w temperaturach powyżej 32˚C(temperatura w pomieszczeniu), nie jest zapewniona pełna wydajność chłodzenia.

Konserwacja klimatyzatora

Zabezpieczenia wewnętrzne obsługiwane poprzez system sterowania urządzenia

▶ Zabezpieczenie wewnętrzne uruchamia się w przypadku wystąpienia błędu wewnętrznego klimatyzatora.

Rodzaj	Opis
Zabezpieczenie przed zimnym powietrzem	Wentylator wewnętrzny wyłącza się, aby zabezpieczyć urządzenie przez zimnym powietrzem, gdy pompa ciepła grzeje.
Cykl odszraniania	Wentylator wewnętrzny wyłącza się, aby zabezpieczyć urządzenie przez zimnym powietrzem, gdy pompa ciepła grzeje.
Ochrona baterii wewnętrznej	Sprężarka wyłączy się, aby chronić baterię wewnętrzną, gdy klimatyzator działa w trybie Chłodzenie.
Ochrona sprężarki	Klimatyzator nie uruchomi się natychmiast, aby chronić sprężarkę modułu zewnętrznego po włączeniu urządzenia.



- Jeżeli pompa ciepła działa w trybie Ogrzewanie, wykonywany jest cykl odszraniania, umożliwiający usunięcie z modułu zewnętrznego szronu, który mógł powstać w przypadku niskich temperatur.
  Wentylator wewnętrzny wyłącza się automatycznie i uruchamia się ponownie dopiero po zakończeniu cyklu odszraniania.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 6

2011-6-13 15:27:59

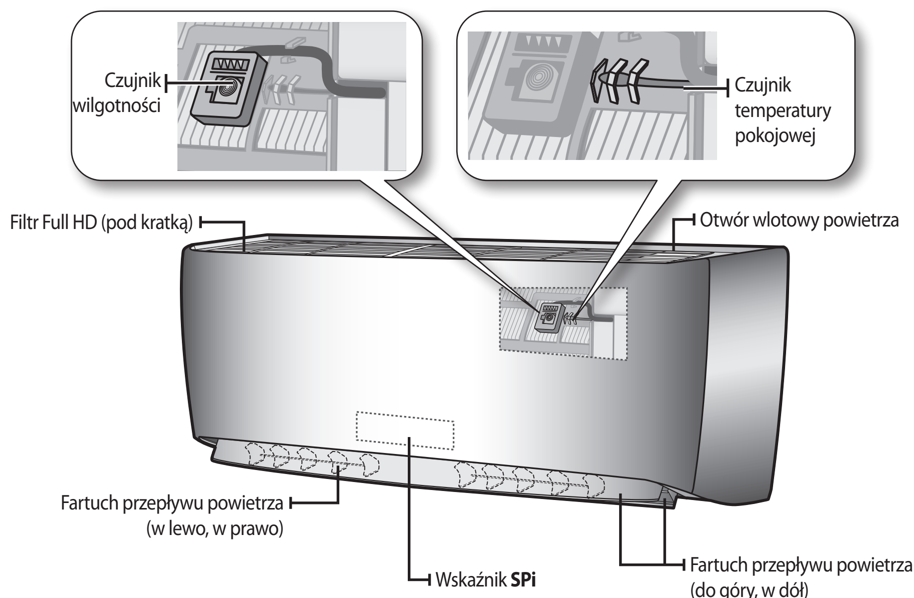




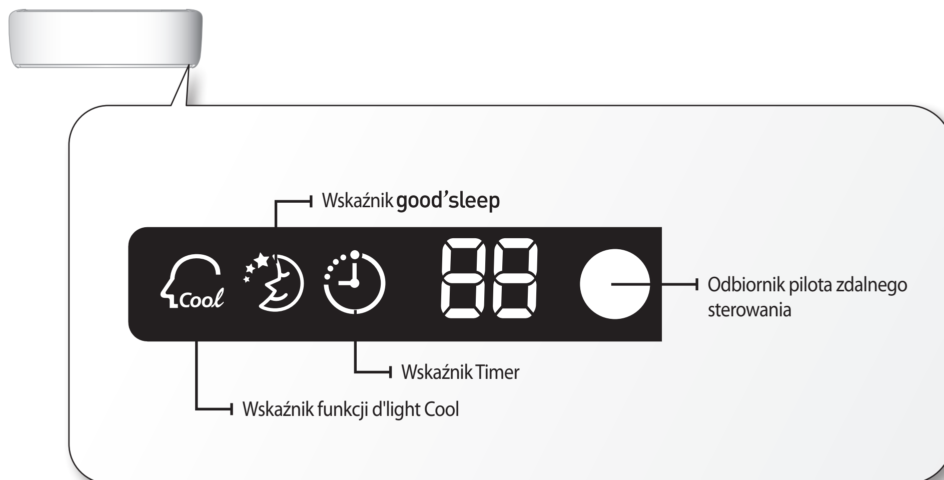
Sprawdzanie nazw elementów

Twój klimatyzator, może się nieznacznie różnić od tego pokazanego na ilustracji powyżej, zależnie od jego modelu.

Części główne



Wyświetlacz



Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 7

2011-6-13 15:28:01





Sprawdzanie pilota zdalnego sterowania

- Skierować pilot zdalnego sterowania w kierunku odbiornika urządzenia wewnętrznego.
- Po prawidłowym naciśnięciu przycisku pilota zdalnego sterowania, usłyszysz piknięcie w urządzeniu wewnętrznym, po czym pojawi się wskaźnik transmisji ( ) na pilocie zdalnego sterowania.

Przyciski pilota zdalnego sterowania

✳ Przed zastosowaniem tych funkcji na pilocie zdalnego sterowania, należy ustawić bieżący czas. (Patrz strona 14)

Wyświetlacz pilota

SPi
Ustawić funkcję **SPi** na włączona/wyłączona.

Smart Saver
Mniejsze zużycie energii oznacza zakres temperatury chłodzenia 24°C~30°C.

Turbo
Działa w trybie automatycznej prędkości wentylatora, w celu szybkiego chłodzenia.

Temp hr. + -
Podnosi/Obniża temperaturę o 1˚C.

Auto Clean
Funkcja Auto clean – Osusza wnętrze urządzenia wewnętrznego, w celu usunięcia przykrego zapachu.

d'light Cool
Ustawić funkcję d'light Cool na włączona/wyłączona.

On Timer
Ustaw Timer włączania jako aktywny.

Off Timer
Ustaw Timer wyłączania jako aktywny.

Power (Zasilanie)
Wyłącz/Włącz klimatyzator.

Mode (Tryb)
Dokonaj wyboru z 5 trybów działania (patrz strony 10~11, w celu uzyskania dalszych informacji).

Quiet
Redukuje hałasy wytwarzane przez urządzenie wewnętrzne podczas działania klimatyzatora.

Air swing (Modulacja nawiewu)
Włączaj/wyłączaj automatyczne ruchy fartucha przepływu powietrza w górę i w dół.

Fan min.
Dostosuj ilość powietrza ma przepływać przez klimatyzator za pomocą 4 różnych prędkości Auto/Niska/Średnia/Wysoka.

good' sleep
Ustaw tryb na good' sleep.

Set/Cancel (Ustaw/Anuluj)
Anuluj timer/good' sleep.

2ndF
Przełączać funkcję za pomocą przycisku pilota zdalnego sterowania.

Temp/Humi
Wilgotności pomieszczenia i wartość temperatury pojawia się przez 5 sekund na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego:
- Hi : Wysoki (W przypadku, gdy względna wilgotność to 70% lub wyższa)
- Sd : Standardowy (W przypadku, gdy względna wilgotność jest niższa niż 70%)
- W przypadku temperatury, wyświetlana będzie jej wartość.

Beep off
Wycisza sygnał dźwiękowy po naciśnięciu tego przycisku.

Display off
Wyłącza podświetlanie wyświetlacza

Time set
Ustawia bieżący czasu


UWAGA

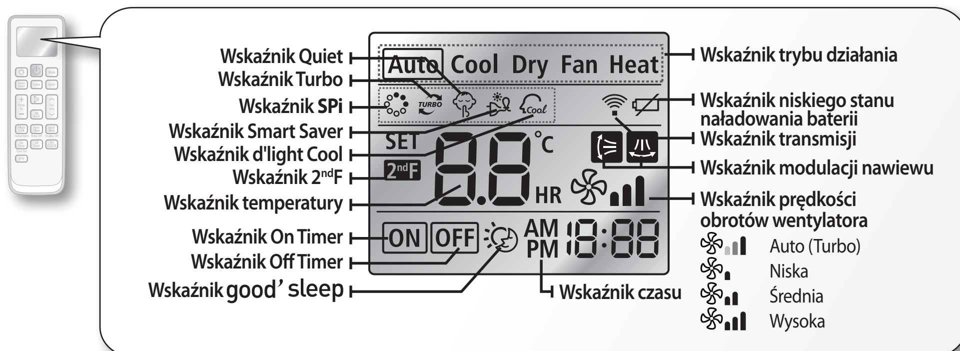
- Po naciśnięciu przycisku [2ndF], zostanie wyświetlony na pilocie zdalnego sterowania wskaźnik 2ndF, umożliwiając zmianę funkcji za pomocą plota zdalnego sterowania, jak to pokazano na poniższej liście.
  Funkcje d'light Cool ▶ Temp/Humi, Auto Clean ▶ Beep Off, good' sleep ▶ Display Off, On Timer ▶ Time Set.
  W przypadku dokonania wyboru funkcji znajdującej się po przyciskiem, gdy funkcja ta jest przełączana za pomocą przycisku 2ndF, funkcja 2ndF jest anulowana.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 8  2011-6-13 15:28:02





Wyświetlacz pilota zdalnego sterowania





- Upewnij się, że woda nie dostaje się do pilota zdalnego sterowania.

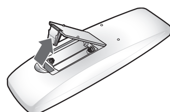
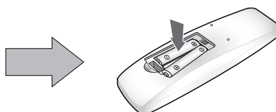
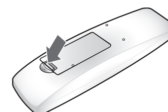
Okres wymiany baterii

Gdy bateria jest wyczerpana, na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się (). Po pojawieniu sie tej ikony należy wymienić baterię. Pilot zdalnego sterowania zasilany jest dwiema bateriami typu 1,5V AAA .

Przechowywanie pilota zdalnego sterowania

Gdy pilot zdalnego sterowanie nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Umieszczanie baterii w pilocie zdalnego sterowania

1. **Popchnąć pokrywę zgodnie z kierunkiem wskazówki, znajdującej się na tylniej stronie pilota zdalnego sterowania i pociągnąć ją.**
2. **Umieścić dwie baterie typu AAA.**

   Sprawdzić polaryzację, zgodnie z oznaczeniem "+" i "-". Upewnić się, czy baterie znajdują się we właściwej pozycji.
3. **Zamknąć pokrywę przez umieszczenie jej we właściwej pozycji.**

   Powinno być słyszalne kliknięcie, gdy pokrywa została umieszczona we właściwej pozycji.



- Sygnał pilota zdalnego sterowania może być zakłócany przez inne źródła światła, znajdujące się w jego pobliżu.
- W przypadku wpływu pilota zdalnego sterowania klimatyzatora na działanie innych urządzeń elektronicznych, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



Sposób poprawnego usuwania baterii, w które wyposażony jest niniejszy produkt

(Dotyczy obszaru Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich posiadających oddzielne systemy zwrotu zużytych baterii.)

Niniejsze oznaczenie na baterii, instrukcji obsługi lub opakowaniu oznacza, że po upływie okresu użytkowania baterie, w które wyposażony był dany produkt, nie mogą zostać usunięte wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Przy zastosowaniu takiego oznaczenia symbole chemiczne (Hg, Cd lub Pb) wskazują, że dana bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilości przewyższającej poziomy odniesienia opisane w dyrektywie WE 2006/66. Jeśli baterie nie zostaną poprawnie zutylizowane, substancje te mogą powodować zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub środowiska naturalnego.

Aby chronić zasoby naturalne i promować ponowne wykorzystanie materiałów, należy oddzielać baterie od innego typu odpadów i poddawać je utylizacji poprzez lokalny, bezpłatny system zwrotu baterii.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 9

2011-6-13 15:28:04





Podstawowe funkcje

Podstawowe działanie to tryb działania, który może zostać wybrany przez naciśnięcie przycisku **Mode**(Tryb).

Auto (Automatyczny)

W trybie Auto, klimatyzator automatycznie ustawia temperaturę i prędkość wentylatora, zależnie od mierzonej temperatury pomieszczenia.

- W przypadku stosowania kombinacji systemów, w trybie działania Auto, system wybiera temperaturę poprzez ustawienie odpowiedniego trybu działania (Chłodzenie lub Ogrzewanie), na podstawie temperatury pomieszczenie na początku działania klimatyzatora.

Cool (Chłodzenie)

W trybie Cool, klimatyzator dokonuje chłodzenia pomieszczenia. Możesz dostosować temperaturę i prędkość wentylatora, w celu ochłodzenia pomieszczenia w gorącym sezonie.

- W przypadku, gdy temperatura powietrza na zewnątrz jest dużo wyższa niż wybrana temperatura pomieszczenia, to doprowadzenie do żądanej wartości temperatury może zająć troszkę więcej czasu niż zwykle.
- Tryb Quiet(,) sprawia bardziej ciche działanie urządzenia wewnętrznego klimatyzatora w trybie Cool.

Dry (Osuszanie)

Klimatyzator w trybie Dry działa jak skraplacz, usuwający rosę z powietrza pomieszczenia.
Tryb osuszania czyni powietrze świeższym w wilgotnym klimacie.

Fan (Wentylator)

Tryb wentylatora może zostać wybierany dla wentylacji pomieszczenia. Tryb wentylatora może być przydatny do odświeżania powietrza w pomieszczeniu.

Heat (Ogrzewanie)

Klimatyzator dokonuje ogrzewania i ochładzania powietrza. Ogrzewaj swoje pomieszczenie za pomocą uniwersalnego urządzenia w chłodne zimowe dnie.

- Wentylator nie działa przez około 3~5 minut od uruchomienia klimatyzatora, aby zapobiegać zimnym podmuchom powietrza podczas jego rozgrzewania.
- Tryb Quiet(,) sprawia bardziej ciche działanie urządzenia wewnętrznego klimatyzatora w trybie Heat.
- Ponieważ klimatyzator ogrzewa pomieszczenie poprzez pobieranie ciepła z zewnętrznego otoczenia, przez co wydajność ogrzewania może ulegać pogorszeniu podczas niskich temperatur zewnętrznego otoczenia.
  Stosować dodatkowe urządzenie ogrzewające w połączeniu z klimatyzatorem w przypadku, gdy ilość ciepła jest niewystarczającą.

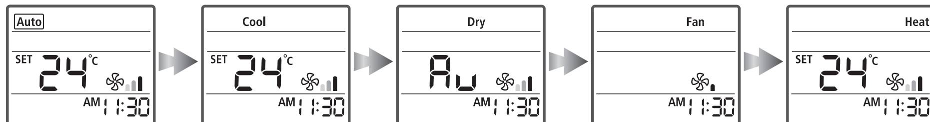




Nacisnąć przycisk w celu włączenia klimatyzatora.

Nacisnąć przycisk Mode w celu ustawienia trybu działania.

- Po każdorazowym naciśnięciu przyciski **Mode**, następuje zmiana trybu w kolejności Auto(Automatyczny), Cool(Chłodzenie), Dry(Osuszanie), Fan(Wentylator) i Heat(Ogrzewanie).



Nacisnąć przycisk Fan min. w celu ustawienia żądanej prędkości wentylatora.

Auto (Automatyczny)	(Auto)
Cool (Chłodzenie)	(Auto), (Niska), (Średnia), (Wysoka)
Dry (Osuszanie)	(Auto)
Fan (Wentylator)	(Niska), (Średnia), (Wysoka)
Heat (Ogrzewanie)	(Auto), (Niska), (Średnia), (Wysoka)

Nacisnąć przycisk Temp hr. w celu dostosowania temperatury.

Auto (Automatyczny)	Możesz dostosować żądaną temperaturę o 1°C w zakresie16°C~30°C.
Cool (Chłodzenie)	Możesz dostosować żądaną temperaturę o 1°C w zakresie16°C~30°C.
Dry (Osuszanie)	Dostosowanie temperatury jest niemożliwe.
Fan (Wentylator)	Dostosowanie temperatury jest niemożliwe.
Heat (Ogrzewanie)	Możesz dostosować żądaną temperaturę o 1°C w zakresie16°C~30°C.



UWAGA

- Nacisnąć przycisk **Temp/Humi** na pilocie zdalnego sterowania, w celu sprawdzenia poziomu wilgotności i wartości temperatury w pomieszczeniu.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 11

2011-6-13 15:28:06



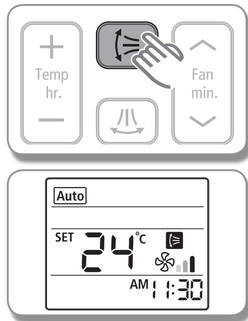


Regulacja kierunku przepływu powietrza

Istnieje możliwość skierowania strumienia powietrza w żądanym kierunku.

Pionowy przepływ powietrza

Łopatki regulujące kierunek przepływu powietrza poruszają się w górę i w dół.

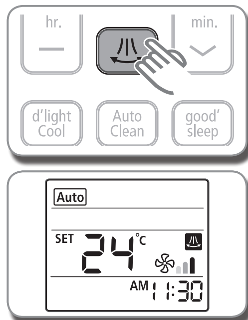


Nacisnąć przycisk Air swing (Modulacja nawiewu) na pilocie zdalnego sterowania.

- ▶ Wskaźnik Modulacja nawiewu zaświeci się, a ostrza regulujące kierunek przepływu powietrza będą się przez cały czas poruszać w górę i w dół, aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza.
- ▶ Aby utrzymać kierunek przepływu powietrza w stałej pozycji, wciśnij ponownie przycisk **Air swing** (Modulacja nawiewu) na pilocie.

Poziomy przepływ powietrza

Fartuchy przepływu powietrza skierowane w lewo lub w prawo.



Nacisnąć przycisk Air swing (Modulacja nawiewu) na pilocie zdalnego sterowania.

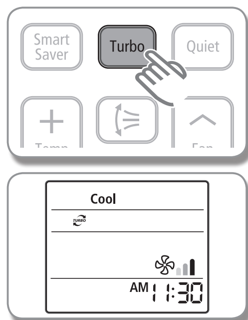
- ▶ Wskaźnik Modulacja nawiewu zaświeci się, a ostrza regulujące kierunek przepływu powietrza będą się przez cały czas poruszać w prawo i w lewo, aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza.
- ▶ Aby utrzymać kierunek przepływu powietrza w stałej pozycji, wciśnij ponownie przycisk **Air swing** (Modulacja nawiewu) na pilocie.


UWAGA

- Dostosowanie kierunku przepływu powietrza nie jest dostępne w trybie good sleep podczas działania trybu chłodzenia. Jednakże, istnieje możliwość dostosowania kierunku przepływu powietrza w trybie good sleep podczas działania trybu ogrzewania.

Używanie funkcji Turbo

Funkcja Turbo jest wykorzystywana do szybkiego i efektywnego ochłodzenia pomieszczenia,



Nacisnąć przycisk Turbo na pilocie zdalnego sterowania podczas trybu ochładzania.

- ▶ Wskaźnik Turbo pojawi się na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania, i klimatyzator rozpocznie działanie w funkcji Turbo przez 30 minut.

Anuluj	Nacisnąć ponownie przycisk **Turbo**.


UWAGA

- Funkcja Turbo jest tylko dostępna w trybie ochładzania.
- Naciśnięcie przycisku **Mode** podczas, gdy funkcja Turbo jest włączona, spowoduje anulowanie tej funkcji.
- Temperatura/Prędkość wentylatora nie mogą być dostosowane podczas stosowania tej funkcji.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po□□.indd 12 2011-6-13 15:28:08

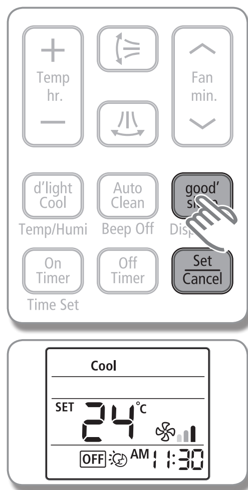





Tryb good' sleep

Przed zastosowaniem trybu good sleep, należy ustawić czas (W calu uzyskania informacji dotyczących ustawiania bieżącego czasu, zapoznać się ze stroną 14)

W celu wygody podczas snu, klimatyzator działa w trybie Zasypiania ▷ Głęboki sen ▷ i budzenia good' sleep.



Gdy klimatyzator jest włączony w trybie ochładzania/ogrzewania

1. **Nacisnąć przycisk good' sleep na pilocie zdalnego sterowania.**
   - ▶ Na wyświetlaczu pilota pojawi się wskaźnik good' sleep i zacznie migać wskaźnik Timer wyłączenia.
2. **Nacisnąć przycisk good' sleep w celu ustawienia czasu.**
   - ▶ Możesz ustawiać czas w półgodzinnych odstępach od 30 minut ~ 3 godzin i jednostki godzin od 3 ~ 12 godzin.
   - ▶ Czas działania może być ustawiany od minimum 30 minut do maksimum 12 godzin.
   - ▶ Domyślny czas działania jest ustawiany na 8 godzin.
3. **Nacisnąć przycisk Set/Cancel(Ustaw/Anuluj), w celu aktywacji tej funkcji.**
   - ▶ Wskaźnik Off timer przestaje migać i zapisany czas pozostanie na wyświetlaczu przez 3 sekundy.
     Wtedy klimatyzator rozpoczyna działanie w trybie good'sleep(Chłodzenie).
   - ▶ Jeżeli przycisk **Set/Cancel**(Ustaw/Anuluj) nie zostanie ponownie naciśniety w ciągu 10 sekund po naciśnięciu przycisku good' sleep, klimatyzator powróci do poprzedniego stanu. Sprawdzić wskaźnik Off timer i wskaźnik na urządzeniu wewnętrznym.

Anuluj Nacisnąć ponownie przycisk **Set/Cancel**(Ustaw/Anuluj).

+ Temp hr. −	Możesz ustawić żądaną temperaturę o 1˚C w zakresie od 16˚C~30˚C.
Fan min.	Prędkość wentylatora zostanie automatycznie dostosowana, zgodnie z trybem good' sleep. Jednakże, po wybraniu trybu good' sleep gdy tryb ogrzewania jest włączony, możesz dostosować prędkość wentylatora.
	W przypadku, gdy trybgood' sleep jest włączony. W trybie Cool: Kierunek przepływu powietrza zostanie automatycznie dostosowany. W trybie Heat: Dostępne jest ręczne dostosowanie kierunku przepływu powietrza.

Temperatura i prędkość wentylatora ulegają zmianom w trybie good' sleep

- Zasypianie: Ułatwia zasypianie poprzez obniżenie temperatury.
- Głęboki sen: Działa relaksującą i lekko podnosi temperaturę.
- Budzenie good' sleep: Ułatwia budzenie i działa orzeźwiającą.


UWAGA

- Ustaw Off timer w trybie good' sleep na wartość powyżej 5 godzin. Jeżeli funkcja good' sleep jest ustawiona na zbyt krótki lub zbyt długi czas, mogą wystąpić zaburzenia snu, gdyż domyślnie funkcja ta jest ustawiona na 8 godzin.
- Jeżeli tryb good' sleep jest ustawiony na wartość poniżej 4 godzin, o ustawionej godzinie urządzenie wyłączy się. Jeżeli tryb good' sleep jest ustawiony na wartość powyżej 5 godzin, na godzinę przed zatrzymaniem przełączy się na fazę budzenia.
- Zalecane ustawienia temperatury to 25˚C~27˚C w trybie Cool(Chłodzenie) i 21˚C~23˚C w trybie Heat(Ogrzewanie).

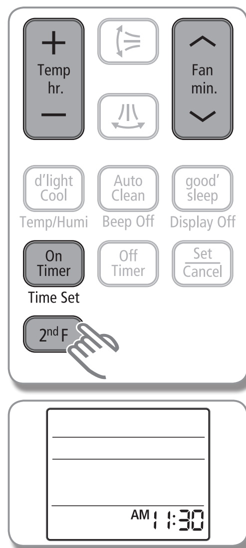






Ustawianie bieżącego czasu

Przed zastosowaniem tych funkcji klimatyzatora, należy ustawić bieżący czas.



1. **Nacisnąć przycisk 2ndF**
   ▶ Pojawi się wskaźnik 2ndF na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.

2. **Nacisnąć przycisk Time Set, w celu ustawienia bieżącego czasu**
   ▶ Zacznie migać wskaźnik AM lub PM, umożliwiający ustawienie czasu przez naciśnięcie przycisku **Temp hr.** + lub – przycisku do ustawienia godzin, i **Fan min.** ⌃ ⌄ do ustawienia minut.

3. **Nacisnąć przycisk Time Set ponownie, w celu aktywacji tej funkcji.**

Ustawianie On/Off timer

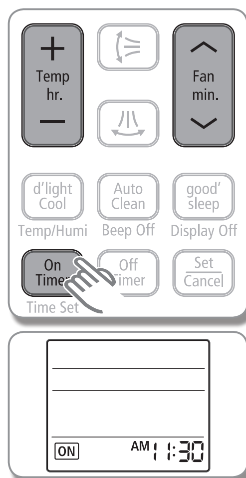

PRZESTROGA

- Sprawdzić aktualny czas na pilocie zdalnego sterowania przed zastosowaniem tej funkcji.
- Domyślny czas ustawiony jest na 12 AM na pilocie zdalnego sterowania. Aktualny czas jest ustawiany do czasu domyślnego po każdorazowej wymianie baterii.

Możesz ustawić klimatyzator na automatyczne włączanie/wyłączanie w żądanym czasie.

Ustawianie On timer na włączanie, gdy klimatyzator jest wyłączony / Ustawianie Off timer na wyłączanie, gdy klimatyzator jest włączony.

Ustawianie On timer



1. **Nacisnąć przycisk On timer/Off timer.**
   ▶ Wskaźnik On/Off Timer zacznie migać na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.

2. **Nacisnąć przycisk Temp hr. + lub – i przycisk Fan min.** ⌃ ⌄ **w celu ustawienia czasu.**
   ▶ Istnieje możliwość ustawiania czasu w jednostkach godzinowych od 1 godziny ~ 12 godzin zgodnie z AM, PM, i jednostkach minutowych od 1 minuty ~ 59 minut.

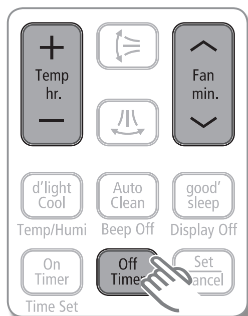
Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 14

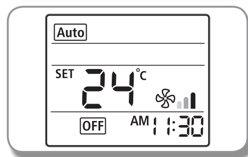
2011-6-13 15:28:11





Ustawianie Off timer





3. **Nacisnąć przycisk Set/Cancel(Ustaw/Anuluj), w celu aktywacji tej funkcji.**
   - ▶ Wskaźnik On timer przestaje migać i zapisany czas pozostanie na wyświetlaczu przez 3 sekundy.
   - ▶ W przypadku, gdy przycisk **Set/Cancel**(Ustaw/Anuluj) nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 sekund po dokonaniu wyboru czasu, klimatyzator powróci do poprzedniego stanu. Sprawdzić wskaźnik On timer lub Off timer i  wskaźnik na urządzeniu wewnętrznym

Anuluj Nacisnąć ponownie przycisk **Set/Cancel** (Ustaw/Anuluj).

Dodatkowe opcje dostępne w trybie On timer	
Mode	Powoduje wyświetlanie ostatniego ustawienia trybu przed wyłączeniem urządzenia.
Fan min.	Dostosowanie prędkości wentylatora jest niedostępne.
Temp hr.	Istnieje możliwość dostosowania temperatury w trybie Auto/Cool/Heat.

UWAGA
- Tylko ostatnie ustawienia timer będą zastosowane, pomiędzy On Timer/Off Timer i **good' sleep**(Off timer) .

Ustawianie jednoczesne programatora on timer i off timer





Postępować tak samo dla ustawiania programatora on timer i off timer.

UWAGA
- Ustawianie czasu On timer i Off timer powinny się różnić.
- Nacisnąć przycisk **Set/Cancel**(Ustaw/Anuluj) na pilocie zdalnego sterowania, gdy kombinacja timer jest włączona. Obydwie funkcje On i Off timer zostaną anulowane, i wskaźnik zniknie z wyświetlacza.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 15 2011-6-13 15:28:12

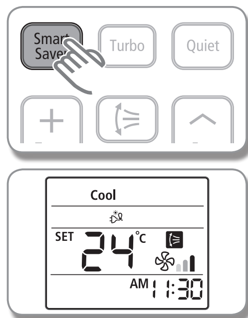






Używanie funkcji Smart Saver

Ta funkcja umożliwia ustawienie zakresu ograniczenia temperatury, w celu oszczędzania energii podczas działania klimatyzatora w trybie Cool.



Nacisnąć przycisk Smart Saver na pilocie zdalnego sterowania, podczas działania klimatyzatora w trybie Cool.

▶ Wskaźnik Smart Saver i  wskaźnik odchylania kierunku powietrza pojawia się automatycznie na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.
Fartuchy przepływu powietrza poruszają się w górę i w dół.

▶ W przypadku, gdy ustawiona temperatura przepływu powietrza jest niższa niż 24°C, klimatyzator automatycznie podwyższy ją doi 24°C.

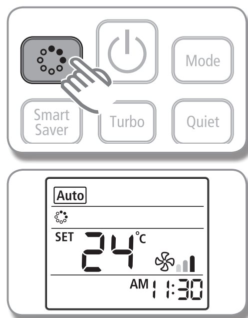
Anuluj Nacisnąć ponownie przycisk Smart Saver.

UWAGA

- Funkcja Smart Saver jest tylko dostępna w trybie ochładzania.
- Po aktywacji funkcji Smart Saver, zakres temperatury zostanie ograniczony do 24°C~30°C.
- W przypadku, gdy żądana temperatura jest niższa niż 24°C, należy wyłączyć funkcję Smart Saver poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **Smart Saver**.
- Temperatury/Prędkość Wentylatora może być również dostosowana (patrz strona 11 w celu uzyskania dalszych informacji).
- Naciśnięcie przycisku **Mode** podczas, gdy funkcja Smart Saver jest włączona, spowoduje anulowanie tej funkcji.

Używanie funkcji SPi

SPi (Jinizacja superplazmowa) powoduje wytwarzanie wodoru (H) i tlenu (O_2), w celu usuwania zanieczyszczeń i zapobiegania rozkładowi szkodliwych substancji. Sprawia ona, że wdychane powietrze jest świeże, charakterystyczne dla takich środowisk jak wodospady, oceany, rzeki czy góry.



Nacisnąć przycisk  na pilocie zdalnego sterowania.

▶ Wskaźnik pojawi się na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania,, i klimatyzator spowoduje wytwarzanie MPI.

Anuluj Nacisnąć ponownie przycisk .

UWAGA

- może być wybierana niezależnie od tego, czy klimatyzator jest włączony lub wyłączony.

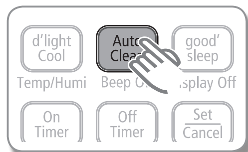






Używanie funkcji Auto Clean

Funkcja Auto Clean zapobiega przed osadzaniem się pleśni poprzez usuwanie wilgoci wewnątrz urządzenia. Urządzenie wewnętrzne klimatyzatora powoduje odparowanie wilgoci z jego wnętrza. Aktywacja tej funkcji dostarcza powietrze o większej czystości, co czyni je zdrowszym.





Nacisnąć przycisk **Auto Clean.**

W przypadku, gdy klimatyzator jest wyłączony,

▶ Pojawi sie wskaźnik funkcji Auto Clean na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego, oznaczając działanie tej funkcji.

W przypadku, gdy klimatyzator jest włączony,

▶ Po zatrzymaniu działania klimatyzatora, pojawi sie wskaźnik funkcji Auto Clean na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego, oznaczając działanie tej funkcji.

※ Czas działania funkcji Auto Clean ulega zmianom, zależnie od uprzednio ustawionego trybu.

Tryb Auto(Chłodzenie), Chłodzenie, Osuszanie : około 30 minut.
Tryb Auto(Ogrzewanie), Ogrzewanie, Wentylator : około 15 minut.

Anuluj	Nacisnąć ponownie przycisk **Auto Clean**.

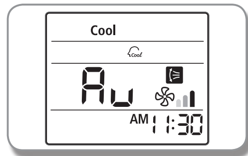
UWAGA

- Na wyświetlaczu wewnętrznego urządzenie pojawi się tylko wskaźnik Auto Clean jako (Clean).
- W przypadku, gdy klimatyzator jest włączony, funkcja Auto Clean działa nadal po zatrzymaniu działania klimatyzatora.

Używanie funkcji d'light Cool

Sensor znajdujący się w urządzeniu, który dokonuje pomiaru temperatury i wilgotności w pomieszczeniu, utrzymuje temperaturę pomieszczenia na najbardziej dogodnym poziomie poprzez automatyczne jej kontrolowanie a także prędkości wentylatora.





Nacisnąć przycisk d'light Cool na pilocie zdalnego sterowania, podczas działania klimatyzatora w trybie Cool.

▶ Wskaźnik d'light Cool i wskaźnik odchylania kierunku powietrza pojawia się automatycznie na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.

▶ Klimatyzator ustawi prędkość wentylatora na auto i spowoduje automatyczne dostosowanie temperatury zgodnie z temperaturą i wilgotnością pomieszczenia.

Anuluj	Nacisnąć ponownie przycisk **d'light Cool**.

UWAGA

- Funkcja d'light Cool jest tylko dostępna w trybie Cool.
- Po aktywacji funkcji d'light Cool, temperatura zostaje automatycznie ustawiona, i na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi .
- Naciśnięcie przycisku **Mode** podczas, gdy funkcja d'light Cool jest włączona, spowoduje anulowanie tej funkcji.
- W przypadku stosowania kombinacji systemów, funkcja d'light Cool będzie aktywna tylko wtedy, gdy jest ustawiona na wszystkich działających urządzeniach wewnętrznych.

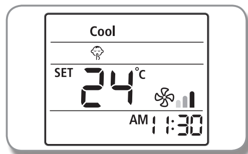




Używanie funkcji Qiuet

Istnieje możliwość ograniczania hałasu wytwarzanego przez urządzenie wewnętrzne.





Nacisnąć przycisk Quiet na pilocie zdalnego sterowania, podczas działania klimatyzatora w trybie Cool/Heat.

▶ Pojawi się wskaźnik Quiet na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania.

▶ Zapoczątkuje to bardziej ciche działanie urządzenia wewnętrznego.

Anuluj	Nacisnąć ponownie przycisk **Quiet**.



UWAGA

- W przypadku stosowania kombinacji systemów, funkcja Quiet będzie aktywna tylko wtedy, gdy jest ustawiona na wszystkich działających urządzeniach wewnętrznych.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 18  2011-6-13 15:28:15





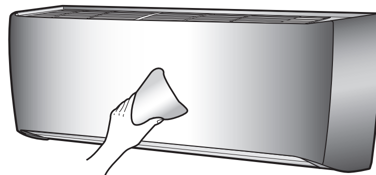
Czyszczenie klimatyzatora



- Podczas czyszczenia klimatyzatora upewnić się, czy wyłączone jest jego zasilanie, i czy wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka sieciowego.

Czyszczenie urządzenia wewnętrznego

▶ Wycierać powierzchnię urządzenia lekko nawilżoną lub suchą ściereczką w razie konieczności.





- Skontaktować się z punktem serwisowym w przypadku czyszczenia wymiennika ciepła wewnętrznego urządzenia, ponieważ konieczny jest jego demontaż
- Ponieważ panel urządzenia wewnętrznego może być łatwo zarysowany, należy stosować do jego czyszczenia drobno-włóknistej ściereczki.
  Podczas stosowania drobno-włóknistej ściereczki, należy lekko ją zwilżyć i usunąć z niej jakiekolwiek resztki zanieczyszczeń, aby uniknąć zadrapań.

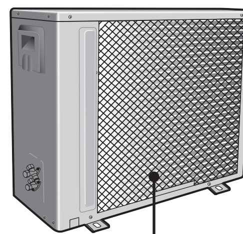


- Nie czyścić wyświetlacza za pomocą alkalicznego detergentu.
- Nie stosować kwasu siarkowego, solnego lub organicznych rozpuszczalników (takich jak rozcieńczalniki, nafta czy aceton, itp.) do czyszczenia produktu lub jakichkolwiek etykiet informacyjnych.
  Może to spowodować uszkodzenie powierzchni klimatyzatora.

Czyszczenie wymiennika ciepła urządzenia zewnętrznego

▶ Nagromadzenie się kurzu na powierzchni wymiennika ciepła, może powodować pogorszenie jakości chłodzenia klimatyzatora. Dlatego, należy czyścić go regularnie.

▶ Spryskiwać wodą, w celu usuwania kurzu.



Wymiennik ciepła

(Ilustracja może się nieznacznie różnić od poszczególnych modeli)



- W przypadku trudności podczas czyszczenia wymiennika ciepła urządzenia zewnętrznego klimatyzatora, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

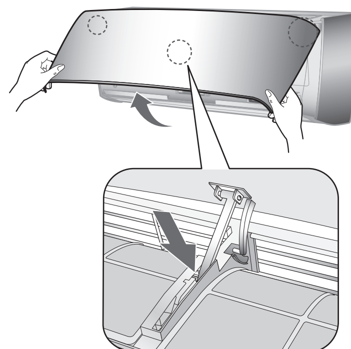


- Należy zachowywać ostrożność podczas czyszczenia wymiennika ciepła urządzenia zewnętrznego, ze względu na jego ostre krawędzie

Otwieranie panelu

Pewnie chwycić za każdy bok z przodu panelu i unieść go w celu jego otworzenia.
Następnie zwolnić panel, który powinien automatycznie zostać umieszczony w pozycji otwartej.

▶ W celu zamknięcia panelu, należy lekko unieść przód panelu, delikatnie go popychając i jednocześnie obniżając jego pozycję.





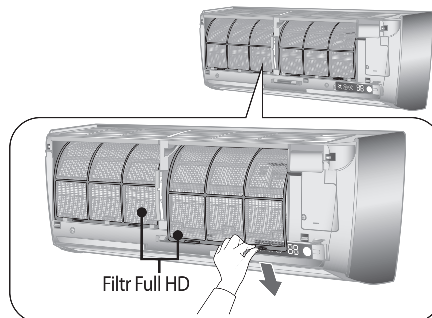




Czyszczenie klimatyzatora

Usuwanie filtru Full HD

Złapać za uchwyć i unieść do góry pokrywę. Następnie, pociągnąć filtr Full HD do siebie i wysunąć go ku dołowi.

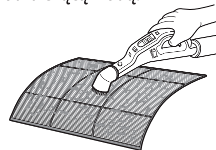


Czyszczenie filtru Full HD

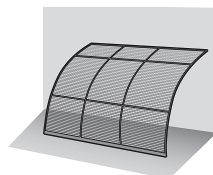
Zmywalna pianka, stanowiąca podstawę filtru Full HD wyłapuje większe cząsteczki z powietrza. Filtr powietrza może być czyszczony za pomocą odkurzacza lub ręczne pranie.

Otworzyć panel i wyjąć na zewnątrz filtr Full HD.

Czyścić filtr Full HD za pomocą odkurzacza lub miękkiej szczoteczki. W przypadku, gdy kurz jest zbyt gęsty, nawilżyć ją pod bieżącą wodą.



Suszyć filtr Full HD w dobrze wentylowanej lokalizacji.



Umieścić filtr Full HD z powrotem w jego oryginalnym położeniu i zamknąć przód panelu.


UWAGA

- Czyścić filtr Full HD co 2 tygodnie. Okresy czyszczenia mogą się różnić, zależnie od stopnia użytkowania i warunków środowiska. W zakurzonym otoczeniu, czyścić filtr raz w tygodniu.
- Suszenie filtru Full HD w zamkniętym otoczeniu (lub wilgotnym), może wytwarzać niepożądane zapachy. W takich przypadkach, należy ponownie go wyczyścić i wysuszyć w dobrze wentylowanym otoczeniu,

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 20

2011-6-13 15:28:19





Konserwacja klimatyzatora

Jeżeli klimatyzator ma pozostać nieużywany przez dłuższy okres czasu, dla zachowania go w najlepszym stanie należy go dokładnie osuszyć.

1. **W celu wysuszenia klimatyzatora należy go uruchomić w trybie Wentylator na 3-4 godziny, a po upływie tego czasu wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
   W przypadku gromadzenia się wilgoci we wnętrzu urządzenia może dojść do jego uszkodzenia.

2. **Przed ponownym użyciem klimatyzatora należy osuszyć jego elementy wewnętrzne, uruchamiając go w trybie Wentylator na 3-4 godziny. Pomoże to pozbyć się zapachów, które mogły powstać wskutek obecności wilgoci.**

Kontrole okresowe

Aby zapewnić prawidłową konserwację klimatyzatora, zapoznaj się z poniższą tabelą.

Typ	Opis	Co 2 tygodnie	Co 3 miesiące	Co 4 miesiące	Raz w roku
Urządzenie wewnętrzne	Wyczyścić filtr Full HD (1)	●			
	Czyszczenie rynienki na kondensat (2)				●
	Dokładne czyszczenie wymiennika ciepła (2)				●
	Czyszczenie rurki spustowej kondensatu (2)			●	
	Wymiana baterii w pilocie (1)				●
Urządzenie zewnętrzne	Czyszczenie wymiennika ciepła po zewnętrznej stronie modułu (2)			●	
	Czyszczenie wymiennika ciepła po wewnętrznej stronie modułu (2)				●
	Czyszczenie części elektrycznych strumieniami powietrza (2)				●
	Kontrola dokręcenia wszystkich części elektrycznych (2)				●
	Czyszczenie wentylatora (2)				●
	Kontrola dokręcenia wszystkich elementów wentylatora (2)				●
	Czyszczenie rynienki na kondensat (2)				●

● : **To oznaczenie kontrolne wymaga regularnego sprawdzania urządzenia wewnętrznego/zewnętrznego zgodnie z opisem, w celu zachowania prawidłowej konserwacji klimatyzatora.**


UWAGA

(1) Opisane czynności powinny być wykonywane częściej w przypadku, gdy środowisko instalacji klimatyzatora jest bardzo zakurzone.
(2) Te czynności muszą być zawsze wykonywane przez wykwalifikowaną obsługę. W celu uzyskania szczegółowych informacji, patrz instrukcja instalacji.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 21

2011-6-13 15:28:19





Rozwiązywanie problemów

Zapoznać się z następującym rozdziałem w przypadku, gdy klimatyzator działa nieprawidłowo. Pomoże to zaoszczędzić czas i niepotrzebne wydatki.

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Klimatyzator w ogóle nie działa.	• Sprawdzić stan zasilania, a następnie ponownie włączyć klimatyzator. • Sprawdzić wtyczkę przewodu zasilającego lub przełącznik zabezpieczenia obwodu, a następnie ponownie włączyć klimatyzator. • Sprawdzić, czy został ustawiony Off Timer. Włączyć ponownie klimatyzator przez naciśnięcie przycisku **Power**(Zasilanie).
Regulacja temperatury nie działa.	• Sprawdzić, czy został wybrany tryb Dry(Osuszanie)/Fan (Wentylator)/Turbo/d'light Cool. W tych trybach działania, żądana temperatura jest ustawiana automatycznie i nie może być ręcznie regulowana.
Zimne/Ciepłe powietrze nie wypływa z klimatyzatora.	• Sprawdzić, czy ustawiona temperatura jest wyższa (podczas trybu ochładzania) lub niższa (podczas trybu ogrzewania) niż bieżąca temperatura. Nacisnąć przycisk **Temp hr.** + lub - na pilocie zdalnego sterowania, w celu zmiany ustawienia temperatury. • Sprawdzić, czy filtr Full HD nie jest zablokowany przez brud. W przypadku zbyt nadmiernego kurzu w filtrze Full HD, wydajność ochładzania (ogrzewania) może ulegać pogorszeniu. Należy je czyścić regularnie. • Sprawdzić, czy pod osłoną urządzenia zewnętrznego nie dostał się jakiś obcy przedmiot. Zdjąć osłonę i usunąć obcy przedmiot. • W przypadku, gdy klimatyzator jest narażony na intensywne światło słoneczne, należy osłonić jego urządzenie zewnętrzne za pomoc np. zasłon itp. • Sprawdzić, czy klimatyzator działa w trybie odmrażania De-ice. Podczas formowania się lodu w okresie zimowym, lub gdy temperatura otoczenia jest zbyt niska, klimatyzator automatycznie działa w trybie odmrażania De-ice. Tryb odmrażania De-ice i wentylator wewnętrzny, zapobiega wydostawaniu się zimnego powietrza z klimatyzatora. • Otwarte drzwi lub okna pomieszczenia, mogą powodować pogorszenie ochładzania (ocieplania) klimatyzatora. Zamknąć drzwi i okna pomieszczenia. • Sprawdzić, czy klimatyzator został włączony po zatrzymaniu działania funkcji ochładzania (ogrzewania). W takim przypadku tylko wentylator działa, w celu ochrony kompresora urządzenia zewnętrznego. • Sprawdzić, czy rurka instalacji klimatyzatora nie jest zbyt długa. W przypadku, gdy rurka instalacyjna przekracza maksymalnie dozwoloną długość, może to pogorszyć wydajność ochładzania (ogrzewania) klimatyzatora.
Regulacja przepływu powietrza nie działa.	• Sprawdzić, czy został wybrany tryb **good' sleep**. W tym trybie nie ma możliwości dostosowania kierunku przepływu powietrza. (Istnieje możliwość dostosowania kierunku przepływu powietrza tylko w przypadku, gdy w trybie good' sleep klimatyzator działa w trybie ogrzewania)
Regulacja prędkości wentylatora nie działa.	• Sprawdzić, czy został wybrany tryb Auto(Automatyczny)/Dry(Osuszanie)/Turbo/ **good' sleep**/d'light Cool. W tych trybach działania, prędkość wentylatora jest ustawiana automatycznie i nie może być ręcznie regulowana.
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	• Sprawdzić, czy baterie nie są wyczerpane. • Upewnić się, czy nic nie zakłóca sensora pilota zdalnego sterowania. • Sprawdzić, czy nie znajdują się silne źródła światła w pobliżu klimatyzatora i pilota zdalnego sterowania. Mocne światło pochodzące ze świetlówek czy neonowych reklam, mogą zakłócać elektryczne sygnały.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 22

2011-6-13 15:28:19





PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Funkcje Timer nie działają.	• Sprawdzić, czy został naciśniety przycisk **Set/Cancel** (Ustaw/Anuluj) na pilocie zdalnego sterowania po ustawieniu żądanego czasu.
Wskaźnik ciągle miga.	• Nacisnąć przycisk **Power**(Zasilanie) ⏻ lub odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego/dodatkowy przełącznik zasilania. W przypadku, gdy wskaźnik ciągle miga, skontaktować się z punktem serwisowym.
Przykre zapachy podczas działania klimatyzatora.	• Sprawdzić, czy urządzenie nie działa w zadymionym pomieszczeniu. Przewietrzyć pomieszczenie lub włączyć klimatyzator w trybie Wentylatora przez 1~2 godziny. (Klimatyzator sam w sobie nie zawuera żadnych komponentów wydzielających przykre zapachy.) • Czyścić filtr Full HD w przypadku jego zabrudzenia. Wymieniać filtr odświeżający w przypadku jego zabrudzenia.
Wskaźnik błędu miga.	• W przypadku pojawienia się takiego wskaźnika jak E1 01, E1 21, E1 22, E1 54, E1 62, E1 86, E1 02, lub migających wszystkich wskaźników, E2 21, E2 37, E2 51, E4 16, E4 58, E4 61, E4 62, E4 64, E4 65, E4 67, E4 68, E4 69, E4 71, E4 72, E5 54, E5 56, E1 42 na wyświetlaczu urządzenia wewnętrznego, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
Klimatyzator wydaje niepokojące dźwięki.	• Zależnie od stanu użytkowania klimatyzatora, mogą być słyszalne jakieś dźwięki spowodowane zmianami przepływu substancji chłodzącej. Stanowi to normalny objaw działania klimatyzatora.
Wydziela się dym z urządzenia zewnętrznego.	• Jeżeli nie jest to spowodowane ogniem, może to mogą to być opary wytwarzane przez działanie odmrażania zewnętrznego wymiennika ciepła podczas trybu ogrzewania w okresie zimowym.
Kapie woda z instalacji rurowej urządzenia zewnętrznego.	• Woda może być wytwarzana z powodu różnicy temperatury. Stanowi to normalny objaw działania klimatyzatora.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po▯▯.indd 23  2011-6-13 15:28:20





※ W niniejszej instrukcji, mogą znajdować się nazwy modeli zapisanych w uproszczonej formie niż to zostało pokazane w następującej tabeli.

Nazwa Modelu	Zawarte Modele	Uwagi
AQV✳✳K✳	AQV09K✳, AQV12K✳, AQV18K✳	Pogrupowanie zostało dokonane wg. serii.
AQV✳✳Y✳	AQV09Y✳, AQV12Y✳, AQV18Y✳	Pogrupowanie zostało dokonane wg. wydajności.
✳✳✳09✳✳	AQV09K✳, AQV09Y✳	
✳✳✳12✳✳	AQV12K✳, AQV12Y✳	
✳✳✳18✳✳	AQV18K✳, AQV18Y✳	

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrożnie przestrzegać zaleceń umieszczonych na poniższej liście, ponieważ są one podstawą do bezpiecznej obsługi wyposażenia.

- Zawsze należy odłączać klimatyzator od źródła zasilania przed jego serwisowaniem, co umożliwia dostęp do jego wewnętrznych komponentów.
- Należy sprawdzać, czy instalacja i próbne działanie klimatyzatora zostało wykonane przez wykwalifikowaną obsługę techniczną.
- Sprawdzać, czy klimatyzator nie został zainstalowany w lokalizacji dostępnej dla niepowołanych osób.

Ogólne informacje

▶ Uważnie zapoznać się z zawartością niniejszej instrukcji przed instalacją klimatyzatora i przechowywać ją w dostępnym miejscu w celu późniejszego wykorzystywania w razie konieczności.

▶ Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, instalujący klimatyzator powinni uważnie zapoznać się z następującymi zaleceniami.

▶ Przechowywać instrukcje instalacyjną i obsługi w dostępnym miejscu i pamiętać o jej przekazaniu nowemu właścicielowi, w przypadku sprzedaży klimatyzatora lub przeniesienia go do innej lokalizacji.

▶ Niniejsza instrukcja wyjaśnia, w jaki sposób instalować urządzenie wewnętrzne, z podziałem systemu na dwa urządzenia firmy SAMSUNG. Zastosowanie innych typów urządzeń, wyposażonych w różne systemy sterujące, może spowodować uszkodzenie urządzeń i unieważnić warunki gwarancji.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzeń.

▶ Klimatyzator spełnia wymagania Dyrektywy Dotyczącej Urządzeń Niskiego Napięcia (72/23/EEC), Dyrektywy EMC (89/336/EEC) i Dyrektywy Dotyczącej Urządzeń Pneumatycznych (97/23/EEC).

▶ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieautoryzowanych zmian lub nieprawidłowego podłączenia wyposażenia elektrycznego, czy niedostosowania się do wymogów przedstawionych w tabeli "Ograniczenia działania", zawartych w niniejszej instrukcji, które spowodują natychmiastowe unieważnienie warunków gwarancji.

▶ Klimatyzator powinien być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem, do którego został zaprojektowany: Urządzenie wewnętrzne nie powinno być instalowane w pomieszczeniach przeznaczonych do prania.

▶ Nie używać tego urządzenia, gdy jest ono uszkodzone. Po wystąpieniu jakiegokolwiek problemu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć go od źródła zasilania.

▶ W celu zapobiegania porażeniu prądem, pożarom lub urazom ciała, zawsze należy wyłączać urządzenie, wyłączać przełącznik zabezpieczania obwodu, i kontaktować się z obsługą techniczną SAMSUNG w przypadku, gdy z urządzenia wydobywa się dym, przewód zasilający jest gorący lub uszkodzony, lub gdy urządzenie pracuje zbyt głośno.

▶ Zawsze należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu urządzenia, elektrycznych połączeń, instalacji chłodzącej i zabezpieczeniach. Te czynności powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowana obsługę techniczną.

▶ Urządzenie zawiera ruchome elementy, które zawsze powinny być niedostępne dla dzieci.

▶ Nie należy podejmować samodzielnej naprawy, przemieszczania lub instalowania urządzenia w innej lokalizacji. Wykonywanie tych czynności przez nieautoryzowane osoby, może spowodować porażenie prądem lub pożar.

▶ Nie umieszczać pojemników z płynami lub innych przedmiotów na urządzeniu.

▶ Wszystkie materiały zastosowane przez producenta, jak również opakowanie klimatyzatora nadają się do ponownego wykorzystania.

▶ Materiały opakowania i zużyte baterie pilota zdalnego sterowania (opcjonalnie), muszą być składowane zgodnie z lokalnymi przepisami.

▶ Klimatyzator zawiera substancje chłodzące, które musza być usuwane jako odpady specjalne. Pod koniec cyklu żywotności, klimatyzator musi być składowany w specjalnie wyznaczonych przez lokalne władze miejscach, lub zostać zwrócony do punktu jego zakupu, w celu zachowania prawidłowej utylizacji.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 24

2011-6-13 15:28:21





WAŻNE: Podczas instalacji urządzenia, zawsze należy pamiętać, aby najpierw podłączyć instalację chłodzącą, a następnie przewody elektryczne.
Zawsze należy demontować przewody elektryczne przed instalacją chłodzącą.

- Po otrzymaniu opakowania z produktem należy sprawdzić, czy nie wystąpiły jakiekolwiek uszkodzenia podczas transportu. W przypadku, gdy produkt okaże się uszkodzony, NIE INSTALOWAĆ go, tylko bezzwłocznie zgłosić uszkodzenie do przewoźnika lub punktu jego sprzedaży (w przypadku, gdy instalujący lub autoryzowana obsługa techniczna odbierała materiał w Puncie sprzedaży)
- Po ukończeniu instalacji, zawsze należy przeprowadzić sprawdzian prawidłowego działania urządzenia i udzielić instrukcji klientowi, w jaki sposób należy obsługiwać klimatyzator. W przypadku użytkowania kombinacji systemu, należy wykonywać sprawdzian prawidłowego działania tak, jako to opisano w instrukcji instalacyjnej dostarczonej z urządzeniem zewnętrznym.
- Nie używać klimatyzatora w środowisku występowania niebezpiecznych substancji lub w pobliżu wyposażenia generującego otwarte płomienie, w celu zapobiegania powstawaniu pożaru, eksplozji I uszkodzeń ciała.
- W celu zapobiegania urazom ciała podczas przypadkowego dotknięcia wentylatora urządzenia wewnętrznego, instalować urządzenie przynajmniej 2,5 m powyżej podłoża.
- Klimatyzator powinien być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem, do którego został zaprojektowany: Urządzenie wewnętrzne nie powinno być instalowane w pomieszczeniach przeznaczonych do prania.
- Nasze urządzenie muszą być instalowane zgodnie z wymogami przestrzennymi zawartymi w instrukcji instalacyjnej, w celu zapewnienia zarówno łatwego dostępu z jego obydwu stron i wykonywania rutynowych prac konserwacyjnych ewentualnych napraw. Komponenty urządzeń muszą być łatwo dostępne, w celu ich demontażu w warunkach całkowicie bezpiecznych, zarówno dla ludzi I wyposażenia.
  Z tego powodu, gdy te warunki nie zostaną zachowane jak to zostało opisane w instrukcji instalacyjnej, konieczne koszty dostępu i naprawy urządzenia (w bezpieczny, wymagany przez aktualne, lokalne przepisy) przy zastosowaniu środków transportu, rusztowań i innych środków elewacyjnych nie będą brane pod uwagę w warunkach gwarancji i obciążony nimi zostanie użytkownik.

Zasilanie, bezpiecznik lub zabezpieczenie obwodu

- Zawsze należy się upewniać, czy zasilanie jest zgodne z aktualnymi standardami bezpieczeństwa. Zawsze instalować klimatyzator zgodnie z aktualnymi, lokalnymi standardami bezpieczeństwa.
- Zawsze należy sprawdzać, czy dostępna jest odpowiednia instalacja uziemiająca.
- Sprawdzać, czy napięcie i częstotliwość źródła zasilania są zgodne ze specyfikacjami a także, czy zasilanie jest wystarczające do zapewnienia działania jakiegokolwiek innego urządzenia gospodarstwa domowego, podłączonego do tej samej linii elektrycznej.
- Zawsze sprawdzać, czy zabezpieczanie obwodu i przełączniki bezpieczeństwa posiadają odpowiednią wartość.
- Sprawdzać, czy klimatyzator jest podłączony do źródła zasilania, zgodnie z instrukcjami zawartymi w schematach elektrycznych, znajdujących się w niniejszej instrukcji.
- Zawsze sprawdzać, czy połączenia elektryczne (przewody, zakończenia, zabezpieczenia) są zgodne z elektrycznymi specyfikacjami i instrukcjami zawartymi w schematach elektrycznych.
  Zawsze sprawdzać, czy wszystkie połączenia są zgodne ze standardami dotyczącymi instalacji klimatyzatorów.

Wybór lokalizacji instalacji

Urządzenie wewnętrzne

- Tam, gdzie przepływ powietrza nie jest blokowany
- Tam, gdzie chłodne powietrze może być dostarczane w pomieszczeniu
- Instalować rurową instalację chłodzenia o takiej długości na obydwu urządzeniach, jak to zostało opisane w schemacie instalacyjnym.
- Tam, gdzie ściana zapobiega wibracjom i jest wystarczająco mocna, aby utrzymać ciężar produktu.
- Tam, gdzie urządzenie nie jest narażone na bezpośrednie światło słoneczne
- Instalować 1 m lub więcej od telewizora, odbiornika radiowego (w celu zapobiegania generowaniu zakłóceniom)
- Instalować tak daleko, jak to możliwe od świetlówek i innych źródeł światła (w celu zapewnienia prawidłowego działania pilota zdalnego sterowania)
- W miejscach, gdzie filtr powietrza może być łatwo wymieniany



Wybór lokalizacji instalacji

Urządzenie zewnętrzne

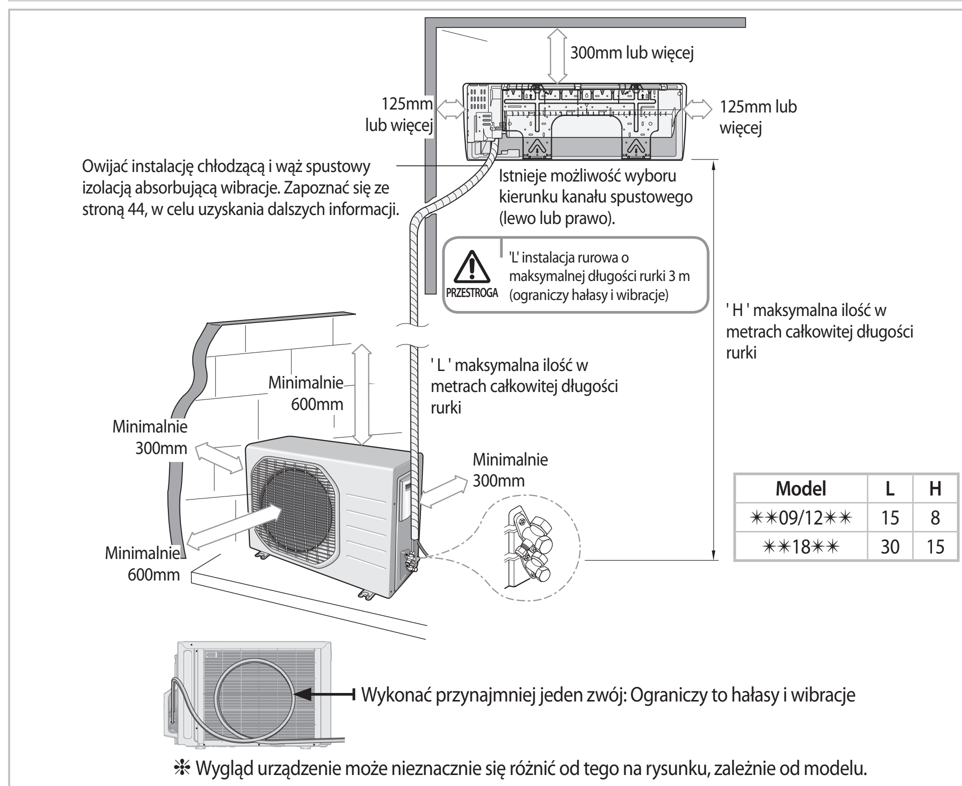
- Tam, gdzie urządzenie nie jest narażone na silny wiatr
- W miejscach o dobrej wentylacji, nie zakurzonych
- Tam, gdzie urządzenie nie jest narażone na bezpośrednie światło słoneczne i opady deszczu
- Tam , gdzie sąsiedzi nie będą narzekali na hałasy i gorące powietrze, spowodowane działaniem klimatyzatora
- Tam, gdzie ściana i wsporniki zapobiegają wibracjom i są wystarczająco mocne, aby utrzymać ciężar produktu
- W miejscach, gdzie nie występuje ryzyko łatwopalnego wycieku gazu
- Podczas instalacji urządzenia w wysoko położonych miejscach, należy zapewnić urządzeniu dodatkowe wsporniki
- Instalować 3m lub więcej od telewizora, odbiornika radiowego (w celu zapobiegania generowaniu zakłóceniom)
- Instalować urządzenie w położeniu poziomym
- W miejscach, gdzie spuszczana woda nie będzie powodować żadnego problemu.
- W miejscach, gdzie nie występują żadne rośliny (zwłaszcza wysokopienne) i zwierzęta domowe nie będą miały dostępu



- Unikać następujących miejsc, w celu zapobiegania nieprawidłowemu działaniu urządzenia
  - -W miejscach występowania oleju maszynowego
  - -W miejscach występowania siarkowodoru
  - - Miejscach o zasolonym środowisku, takich jak okolice nadmorskie
  - - Innych lokalizacjach o specyficznych warunkach

Przestrzegać wymogów przestrzennych i maksymalnych wymiarów, jak to pokazano na poniższym schemacie podczas instalacji klimatyzatora.

W przypadku użytkowania kombinacji systemu, należy wykonywać instalację, jako to opisano w instrukcji instalacyjnej dostarczonej z urządzeniem zewnętrznym.



Model	L	H
✶✶09/12✶✶	15	8
✶✶18✶✶	30	15

❈ Wygląd urządzenie może nieznacznie się różnić od tego na rysunku, zależnie od modelu.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 26 2011-6-13 15:28:23



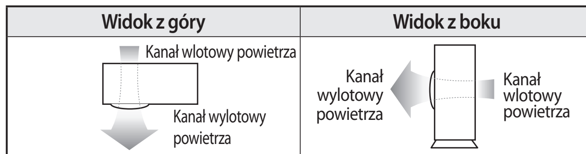


Wymaganie przestrzenne dla urządzenia zewnętrznego

W przypadku użytkowania kombinacji systemu, należy wykonywać instalację, jako to opisano w instrukcji instalacyjnej dostarczonej z urządzeniem zewnętrznym.

W przypadku instalacji 1 urządzenia zewnętrznego

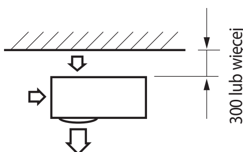
◆ **Opis rysunku**



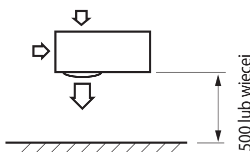
• , Kierunek przepływu powietrza.

(Jednostka : mm)

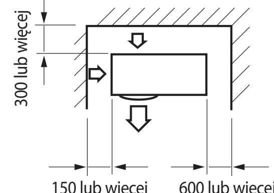
◆ W przypadku, gdy kanał wylotowy powietrza jest skierowany przeciwnie do ściany



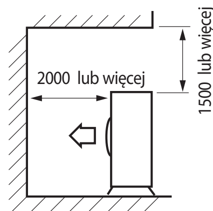
◆ W przypadku, gdy kanały wylotowe powietrza są skierowane w kierunku ściany



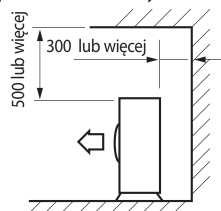
◆ W przypadku, gdy 3 boki urządzenia zewnętrznego są otoczone przez ścianę



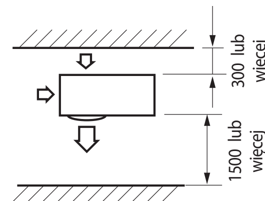
◆ Górny element urządzenia zewnętrznego i kanał wylotowy powietrza jest skierowany w kierunku ściany



◆ Górny element urządzenia zewnętrznego i kanał wylotowy powietrza jest skierowany przeciwnie do ściany



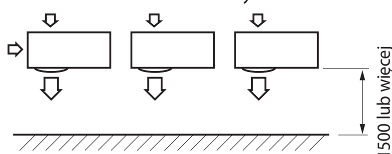
◆ W przypadku, gdy ściany otaczają przednią i tylnią stronę urządzenia zewnętrznego



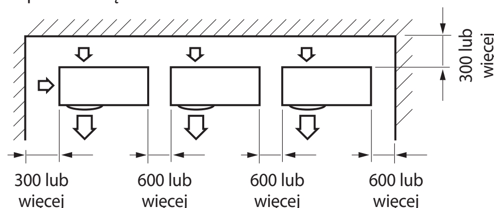
W przypadku instalacji więcej niż 1 urządzenia zewnętrznego

(Jednostka : mm)

◆ W przypadku, gdy kanały wylotowe powietrza są skierowane w kierunku ściany



◆ W przypadku, gdy 3 boki urządzeń zewnętrznych są otoczone przez ścianę



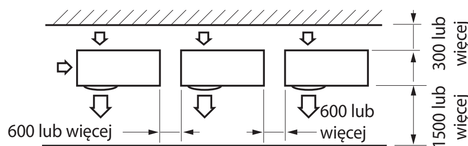




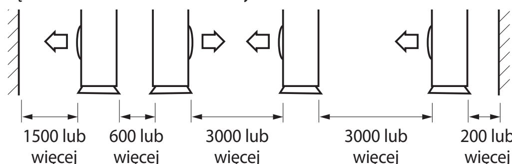
Wybór lokalizacji instalacji

(Jednostka : mm)

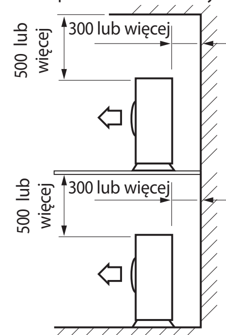
◆ W przypadku, gdy ściany otaczają przednią i tylnią stronę urządzeń zewnętrznych



◆ W przypadku, gdy przednia i tylnia strona urządzeń zewnętrznych są skierowane w kierunku ściany



◆ W przypadku, gdy górne elementy urządzeń zewnętrznych i kanałów wylotowych powietrza są skierowane przeciwnie do ściany




PRZESTROGA

- W przypadku, gdy instalacja jest wykonana w niewystarczającej przestrzeni, urządzenie może wytwarzać niepożądane dźwięki i spowodować uszkodzenia produktu.
- Instalacja musi być wykonana na odpowiedniej wysokości i w miejscu, gdzie wibracje nie spowodują jakiegokolwiek uszkodzenia produktu.

Akcesoria

Następujące akcesoria dostarczane są z klimatyzatorem:


UWAGA

- Liczba każdego z akcesoriów jest podana w nawiasach.

Akcesoria w urządzeniu wewnętrznym

W przypadku zastosowania kombinacji systemu, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym.

Wspornik instalacyjny (1)	Pilot zdalnego sterowania (1)	Baterie pilota zdalnego sterowania (2)	Instrukcja Użytkownika i Instalacyjna (1)

Akcesoria w urządzeniu zewnętrznym

W przypadku zastosowania kombinacji systemu, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym.

4-przewodowy kabel montażowy (1)	Korek spustowy (1)	Gumowa nóżka (4)


UWAGA

- Nakrętki kołnierzowe zamontowane na końcach każdej rurki skraplacza lub portu serwisowego. Zastosować nakrętki podczas podłączania rurek.
- Przewody 4 kabla montażowego opcjonalnie. W przypadku, gdy nie jest on dostarczony, zastosować kabel standardowe
- Korek spustowy i gumowe nóżki są dostarczane tylko w przypadku, gdy klimatyzator jest wyposażony bez rurki montażowej, jak to pokazano na poniższym rysunku.







Akcesoria opcjonalne

W przypadku zastosowania kombinacji systemu, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym.

Następujące akcesoria elektryczne są opcjonalne. W przypadku, gdy nie są one dostarczone, należy je uzyskać przed instalacją klimatyzatora.

Izolowana rurka instalacyjna, Ø6,35mm (1)	Izolowana rurka instalacyjna, Ø9,52mm (1) ✳✳09/12✳✳	Izolowana rurka instalacyjna, Ø12,70mm (1) ✳✳18✳✳	Pianka izolacyjna rurki PE T3 (1)	Taśmy winylowe (2)	Korek spustowy (1)	Gumowe nóżki (4)
Objemki instalacyjne A (3)	Objemki instalacyjne B (3)	Sworznie do cementu (6)	Blachowkręty M4 x 25 (6)	Wąż spustowy, długość 2m (1)	Szpachlówka100g (1)	


UWAGA

- W przypadku, gdy te akcesoria są dostarczone, znajdują się one w osobnym opakowaniu.

Narzędzia wymagane do instalacji

Narzędzia podstawowe

- Pompa próżniowa (Zapobiegające odwrotnym powiewom powietrza)
- Miernik ciśnienia kolektora
- Klucz do śrub dwustronnych
- Klucz dynamometryczny
- Obcinarka do rur
- Rozwiertak
- Giętnica do rur
- Poziomica
- Wkrętak
- Klucz płaski
- Wiertarka
- Klucz imbusowy
- Taśma miernicza

Narzędzia pomiarowe

- Termometr
- Omomierz
- Elektroskop

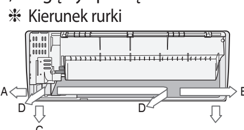
Mocowanie wspornika instalacyjnego

Istnieje możliwość wyboru kierunku instalacji węża spustowego, zależnie od instalacji urządzenia wewnętrznego. Dlatego przed mocowaniem wspornika instalacyjnego do ściany lub ramy okiennej, należy określić pozycję 65mm otworu, przez który, przewód, rurka i wąż będą przechodzić, w celu połączenia urządzenia wewnętrznego z zewnętrznym.

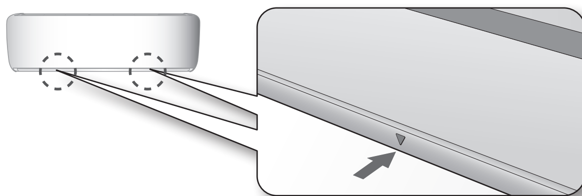
Stojąc w kierunku ściany, rurka i przewód, mogą być podłączone z:

- Prawej (A)
- Lewej (B)
- Pod spodu_prawej (C)
- Tyłu_prawej lub lewej (D)

❈ Kierunek rurki



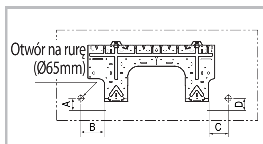
1. **Popchnąć znacznik ▼ ku dołowi urządzenia wewnętrznego, w celu oderwania tabliczki.**



Mocowanie wspornika instalacyjnego

2. **Określić pozycję rurki i otworu węża spustowego, jak to pokazano na rysunku, i nawiercić otwór o średnicy wewnętrznej 65mm, z lekkim nachyleniem ku dołowi.**



(Jednostka: mm)

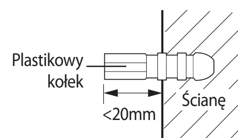
Model	A	B	C	D
AQV✳✳K/Y✳	20	120	95	20


PRZESTROGA
- Należy wywiercić tylko jeden otwór po dokonaniu wyboru kierunku instalacji rurki.

3. **Instalacja urządzenia wewnętrznego**

W przypadku instalacji urządzenia wewnętrznego na ścianie

(1) Przymocować wspornik instalacyjny do ściany, zwracając uwagę na ciężar urządzenia wewnętrznego.




UWAGA
- W przypadku montażu wspornika do betonowej ściany, przy zastosowaniu plastikowych kołków należy się upewnić, czy szczlina pomiędzy ścianą a wspornikiem, spowodowana przez kołek jest mniejsza niż 20mm.

W przypadku instalacji urządzenia wewnętrznego do ramy okiennej

(1) Określić pozycję drewnianej kolumny, która ma zostać zamocowana do ramy okiennej.

(2) Przymocować drewniane kolumny do ramy okiennej, zwracając uwagę na ciężar urządzenia wewnętrznego.

(3) Przymocować wspornik instalacyjny do drewnianej kolumny za pomocą blachowkrętów.

W przypadku instalacji urządzenia wewnętrznego płyty gipsowej

(1) Zastosować klucz do śrub dwustronnych, w celu lokalizacji śruby.

(2) Zamocować wieszak wspornika na dwóch śrubach.


- Sprawdzić inne miejsca, w przypadku mniejszej ilości śrub niż dwie, lub czy odległości pomiędzy dwiema śrubam różnią się od tych na wieszaku wspornika.
- Zamocować wspornik instalacyjny tak, aby nie opadał na jedną stronę.


- Upewnić się, czy ściana wytrzyma ciężar urządzenia. Instalacja tego produktu w miejscu, które nie zapewnia utrzymania ciężaru urządzenia, może spowodować jego upadek, a w rezultacie urazy ciała.

Podłączanie przewodów instalacyjnych

W przypadku stosowania kombinacji systemów, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym.

Specyfikacje przewodów

Model	Przewód zasilający	Przewody połączeniowe	Typ GL
✳✳09/12✳✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G,1,5mm²,H07RN-F	20A
		2G,0,75mm²,H05RN-F	
✳✳18✳✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G, 1,5mm² H07RN-F	25A
		2G, 0,75mm² H05RN-F	


UWAGA
- Podłączyć przewód zasilający do dodatkowego zabezpieczenia obwodu. W przypadku, gdy jakiś biegun nie zostanie podłączony do źródła zasilania, musi on być podłączony przewodem o średnicy ≥3mm

Podłączanie przewodów

✻ Podczas instalacji urządzenia, należy najpierw wykonać połączenia instalacji chłodzącej, a dopiero później połączenia elektryczne.
Podłączyć klimatyzator do instalacji uziemiającej przed wykonywaniem połączeń elektrycznych.
Podczas demontażu urządzenia, najpierw należy odłączyć przewody elektryczne, a dopiero później połączenia instalacji chłodzącej.
W przypadku, gdy urządzenie zewnętrzne znajduje się dalej niż 5 metrów od urządzenia wewnętrznego, należy przedłużyć przewody.
Maksymalna długośc przewodów to 15(✳✳09/12✳✳)/20(✳✳18✳✳) meterów.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 30  2011-6-13 15:28:31





1. **W razie konieczności, należy przedłużyć przewód.**



- Nie należy podłączać ze sobą dwóch różnych przewodów, w celu zwiększenia długości przewodu.
  Może to spowodować pożar.

2. **Otworzyć przednią kratownicę.**
3. **Odkręcić śrubę zabezpieczającą osłonę złącza.**
4. **Poprowadzić przewód instalacyjny z tyłu urządzenia wewnętrznego i podłączyć go do końcówek złącza. (Zapoznać się z poniższym rysunkiem)**



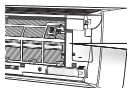
- Każdy z przewodów jest oznakowany z odpowiednim numerem złącza.

5. **Poprowadzić drugi koniec przewodu przez 65mm otwór w ścianie.**
6. **Zamknąć osłonę złącza przez dokładne dokręcenie śruby.**
7. **Zamknąć przednią kratownicę.**
8. **Zdjąć osłonę tablicy połączeniowej, znajdującej się na bocznej stronie urządzenia zewnętrznego.**
9. **Podłączyć przewody do złączy, jak to pokazano na rysunku.**

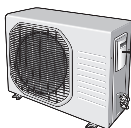


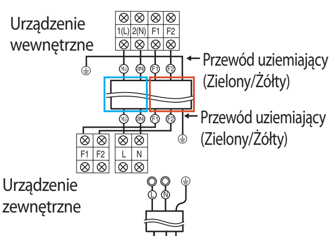
- Każdy z przewodów jest oznakowany z odpowiednim numerem złącza.

Urządzenie wewnętrzne



Urządzenie zewnętrzne







- Końcówka przewodu musi być oczkowa.
- Po podłączeniu przewodów upewnić się, czy liczba złączy pokrywa się z urządzeniem wewnętrznym/zewnętrznym.
- Śruby tablicy połączeniowej, muszą być odkręcone z siłą nie mniejszą niż 12kgf•cm.

10. **Podłączyć przewód uziemiający do złączy instalacji uziemiającej.**
11. **Zamknąć osłonę złącza przez dokładne dokręcenie śruby.**



- W Rosji i Europie, należy skonsultować się z dostawcą energii elektrycznej, w celu określenia impedancji wymaganej do instalacji



- Podłączać przewody w taki sposób, aby nie można ich było łatwo wyciągnąć
  (Gdy są one luźne, mogą spowodować ich spalenie.)
- Podłączać przewody zgodnie z kodem kolorów, znajdujących się na schemacie elektrycznym.
- Przewód zasilający i przewody połączeniowe, powinny być instalowane zgodnie ze specyfikacjami, znajdującymi się na 30 stronie.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 31  2011-6-13 15:28:32





Montaż i połączenia instalacji rurowej urządzenia wewnętrznego

Połączyć urządzenie wewnętrzne i zewnętrzne za pomocą dostarczonych miedzianych rurek, z zastosowaniem kołnierzowych złączy. Stosować tylko izolowane rurki do instalacji chłodzących, (typu Cu DHP, zgodnych z ISO1337), odtłuszczone i odtlenione, odpowiednie do działania pod ciśnieniem przynajmniej 4200 kPa i ciśnieniem granicznym przynajmniej 20700 kPa. Pod żadnym pozorem nie należy stosować miedzianych rurek sanitarnych.

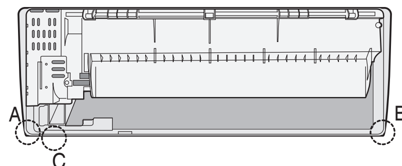
Stosowane są 2 różne średnice rurek do instalacji chłodzącej:

- Cieńsza z nich jest do płynu chłodzącego
- Grubsza z nich jest do gazu chłodzącego

Krótka rurka jest już zainstalowana do klimatyzatora. Może zaistnieć konieczność przedłużenia rurki za pomocą rurki instalacyjnej (opcjonalnie).

Procedura połączenia rurki instalacji chłodzącej może być różna, zależnie od pozycji wyjściowej rurki skierowanej w kierunku ściany.

- Prawej (A)
- Lewej (B)
- Pod spodu (C)
- Tylniej



1. **Odciąć odpowiedni fragment rurki (A, B, C) dopasowany do tyłu urządzenia wewnętrznego, jeżeli można ją podłączyć bezpośrednio z tyłu.**

2. **Wygładzić krawędzie cięcia.**

3. **Usunąć zabezpieczające zaślepki rurek i podłączyć rurkę instalacyjna do każdej z nich. Dokręcić nakrętki najpierw palcami, a następnie kluczem dynamometrycznym, z następującą siłą:**

Zewnętrzna średnica	Siła (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210


UWAGA

- W przypadku konieczności skrócenia lub wydłużenia rurek, zapoznać się ze stronami 33~34.

4. **Odciąć wystającą piankową izolację.**

5. **W razie konieczności, zgiąć rurkę w celu jej dopasowania do dolnej strony urządzenia wewnętrznego. Następnie pociągnąć ją przez odpowiedni otwór.**
   - ▶ Rurka nie powinna wystawać z tyłu urządzenia wewnętrznego.
   - ▶ Promień zgięcia powinien wynosić nie więcej niż 100mm.

6. **Poprowadzić rurkę przez otwór w ścianie.**

7. **W celu uzyskania dalszych szczegółów, dotyczących połączeń urządzenia zewnętrznego i odpowietrzania, zapoznać się z stroną 36~38.**


UWAGA

- Rurka zostanie zaizolowana i zamocowana w stałej pozycji, po ukończeniu instalacji i wykonaniu testu wycieku; zapoznać się ze stroną 39~40, w celu uzyskania dalszych szczegółów.


PRZESTROGA

- Dokręcić nakrętkę kołnierzową za pomocą klucza dynamometrycznego, zgodnie z metodą określoną w specyfikacjach. Zbyt mocne dokręcenie nakrętki kołnierzowej, może spowodować jej pęknięcie, a w rezultacie wyciek gazu.
- INSTALACA RUROWA NIE MOŻE BYĆ ZAMUROWANA !
  Wszystkie połączenia instalacji chłodzącej, muszą być łatwo dostępna dla obsługi serwisowej.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 32

2011-6-13 15:28:32





Odpowietrzanie urządzenia wewnętrznego

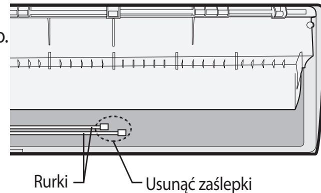
Urządzenie wewnętrzne zawiera obojętny gaz (azot).

Przed instalacją urządzenia sprawdzić, czy azot nie wydostaje z urządzenia wewnętrznego.

W przypadku, gdy azot się wydostaje, NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA, ponieważ wyciek może być wewnątrz urządzenia wewnętrznego.

1. Usunąć zaślepki na końcu każdej z rurek.

▶ Cała objętość obojętnego gazu, musi wydostać się z urządzenia wewnętrznego.




UWAGA

- W celu zapobiegania przedostawaniu się brudu i obcych substancji do rurek podczas instalacji, NIE usuwać całkowicie zaślepek, do czasu ich podłączania.


PRZESTROGA

- Pozostające powietrze w cyklu chłodzenia, które zawiera opary, może powodować nieprawidłowe działanie kompresora.
- Zawsze należy kontaktować się z punktem serwisowym lub wykwalifikowaną obsługą techniczną, w celu uzyskania informacji dotyczących instalacji produktu.

Przycinanie lub przedłużanie rurek

5 metrowa rurka dostarczana jest wraz z klimatyzatorem (opcjonalnie NIE DLA RYNKU WŁOSKIEGO).

Długość rurki może wynosić:

- Przedłużona do :patrz tabela strona 26
- Skrócona do :patrz strona 26

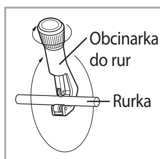

PRZESTROGA

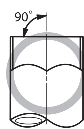
W przypadku, gdy wymagana jest rurka dłuższa niż 5 metrów:

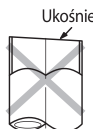
- Musi być dłuższy przewód instalacyjny.
- Wymagane jest dodanie substancji chłodzącej, w przeciwnym razie, urządzenie wewnętrzne może zamarznąć.

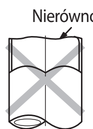
1. Upewnić się, czy dostępne są wszystkie wymagane narzędzia (obcinarka do rur, rozwiertak, uchwyt do rur).

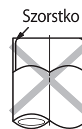
2. W przypadku konieczności skrócenia rurki, odcinać ją za pomocą obcinarki, upewniając się, że krawędzie zostały przycięte pod kątem 90° (patrz na poniższe przykłady prawidłowo i nieprawidłowo przycietych krawędzi)









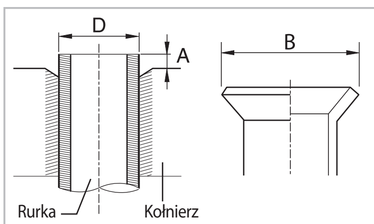


3. W celu zapobiegania wyciekom gazu, usunąć wszelkie zadziory na krawędzi cięcia rurki za pomocą rozwiertaka.


PRZESTROGA

- Przytrzymać rurkę ku dołowi podczas usuwania zadziorów, aby zadziory nie dostały się do wnętrza rurki.

4. Umieścić delikatnie nakrętkę kołnierzową na rurce i dopasować ją do rurki.



Średnica zewnętrzna (D)	Głębokość (A)	Rozmiar kołnierza (B)
ø6,35 mm	1,3 mm	9,0 mm
ø9,52 mm	1,8 mm	13,0 mm
ø12,70 mm	2,0 mm	16,2 mm
ø15,88 mm	2,2 mm	19,3 mm
ø19,05 mm	2,2 mm	22,5 mm
ø22,23 mm	2,2 mm	25,7 mm

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 33

2011-6-13 15:28:33

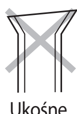


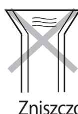


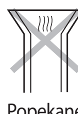
Przycinanie lub przedłużanie rurek

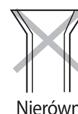
5. **Sprawdzić, czy rurka została prawidłowo rozszerzona (patrz na poniższe przykłady nieprawidłowego rozszerzania rurek).**


Prawidłowe

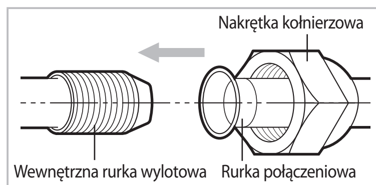

Ukośne


Zniszczona powierzchnia


Popękane


Nierówna grubość

6. **Wyrównać rurki, w celu łatwego ich połączenia. Dokręcić nakrętki najpierw palcami, a następnie kluczem dynamometrycznym, z następującą siłą:**



Zewnętrzna średnica	Siła (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210


UWAGA

- Nadmierna siła, może spowodować wycieki gazu. W przypadku lutowania rurki, azot musi zostać uwolniony do rurki (50 Pa). Połączenie musi być łatwo dostępne dla obsługi serwisowej.

7. **W celu uzyskania dalszych szczegółów, dotyczących połączeń urządzenia zewnętrznego i odpowietrzania, zapoznać się z stroną 36~38.**

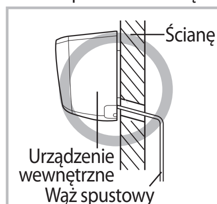

PRZESTROGA

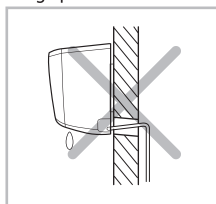
- Dokręcić nakrętkę kołnierzową za pomocą klucza dynamometrycznego, zgodnie z metodą określoną w specyfikacjach. Zbyt mocne dokręcenie nakrętki kołnierzowej, może spowodować jej pęknięcie, a w rezultacie wyciek gazu.

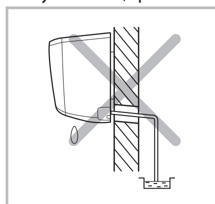
Instalacja i połączenie węża spustowego urządzenia wewnętrznego

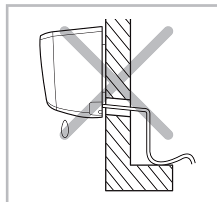
Podczas instalacji węża spustowego urządzenia wewnętrznego sprawdzić, czy spuszczanie oparów kondensacyjnych jest odpowiednie.

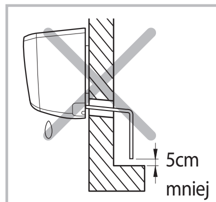
Podczas prowadzenia węża spustowego przez 65-mm otwór wywiercony w ścianie, sprawdzić:



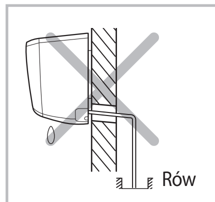

Wąż spustowy NIE może być skierowany ku górze.


Koniec węża spustowego NIE może być umieszczony pod wodą.


Wąż spustowy NIE może być wygięty.



Zachować odpowiednią odległość przynajmniej 5cm pomiędzy końcem węża spustowego i podłożem.



Nie trzymać końca węża spustowego w zagłębieniu.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 34

2011-6-13 15:28:34



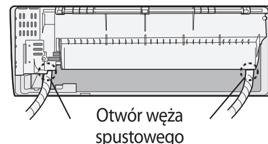


Instalacja węża spustowego

1. **W razie konieczności, podłączyć 2 metrowy wąż do oryginalnego węża spustowego.**

2. **W przypadku zastosowania dodatkowego węża spustowego, należy go zaizolować odpowiednią osłoną.**

3. **Dopasować wąż spustowy do 1 z dwóch otworów, następnie szczelnie zamocować jego koniec za pomocą zacisku.**

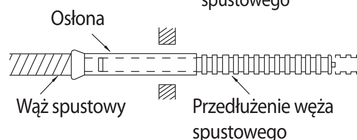



UWAGA

- W przypadku nie wykorzystania drugiego otworu węża spustowego, zablokować go gumową zaślepką.

4. **Szczelnie poprowadzić wąż spustowy pod rurką instalacji chłodzącej.**

5. **Poprowadzić wąż spustowy przez otwór w ścianie. Sprawdzić, czy jest skierowany ku dołowi, jak to pokazano na rysunku.**




UWAGA

- Wąż spustowy zostanie zamocowany w stałej pozycji po ukończeniu instalacji i testu wycieku gazu; zapoznać się ze stroną 39~40 w celu uzyskania dalszych szczegółów.


PRZESTROGA

- Upewnić się, czy zainstalowany kierunek węża spustowego jest prawidłowy. Nieprawidłowa instalacja, może spowodować wyciek wody kondensacyjnej.
- W przypadku, gdy wąż spustowy biegnie wewnątrz pomieszczenia, zaizolować go tak, aby spadające krople kondensacyjne nie uszkodziły mebli i podłogi.
- POŁĄCZENIA WĘŻA SPUSTOWEGO NIE MOGĄ BYĆ ZAMUROWANE !
  Połączenia węża spustowego, muszą być łatwo dostępne dla obsługi serwisowej.

Zmiana kierunku węża spustowego

W razie konieczności, zmienić kierunek węża spustowego.

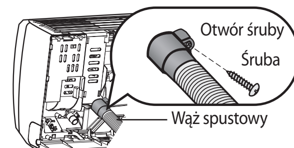
1. **Usunąć gumową zaślepkę za pomocą szczypców.**

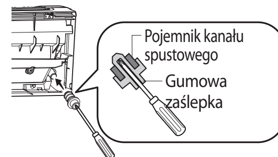
2. **Usunąć wąż spustowy przez pociągnięcie go I skierować go w lewo.**

3. **Zainstalować wąż spustowy przez zamocowanie go za pomocą śruby w jego rowku i kanale wyjściowym pojemnika spustowego.**

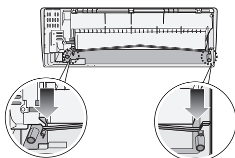
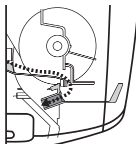
4. **Zamocować gumową zaślepkę za pomocą wkrętaka, przez przekręcenie go w prawo tak, aż dopasuje się do końcówki rowka.**

5. **Sprawdzić, czy nie występują wycieki po obu stronach kanału spustowego.**





Wlewać wodę zgodnie z kierunkiem strzałki. ❊ Kierunek spuszczanej wody


PRZESTROGA

- Upewnić się, czy urządzenie wewnętrzne znajduje się w pionowej pozycji podczas wlewania wody, dla sprawdzenia ewentualnych wycieków.
  Upewnić się, czy woda nie dostaje się do elementów elektrycznych.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 35  2011-6-13 15:28:36

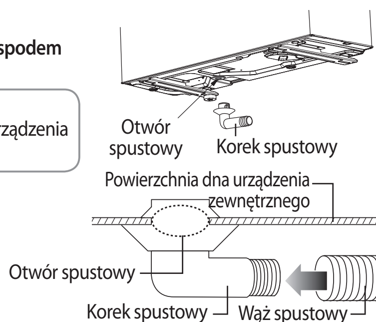
Instalacja i połączenie węża spustowego urządzenia zewnętrznego

Podczas ogrzewania może gromadzić się lód. Podczas procesu odmrażania sprawdzić, czy spuszczanie wody kondensacyjnej jest prawidłowe. W celu prawidłowego spuszczania wody, należy:

1. **Umieścić korek spustowy w otworze spustowym, znajdującym się pod spodem urządzenia zewnętrznego.**


PRZESTROGA

- W celu uniknięcia kontaktu korka spustowego z podłożem, należy zabezpieczyć szczelinę pomiędzy podłożem a powierzchnią dna urządzenia zewnętrznego.

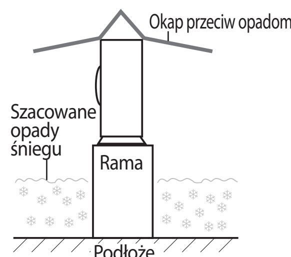


2. **Podłączyć wąż spustowy do korka spustowego.**

3. **Upewnić się, czy spuszczanie wody kondensacyjnej jest prawidłowe.**


PRZESTROGA

- W środowisku o wystepowaniu instensywnych opadów śniegu, nagromadzony śnieg może zablokować kanał wejściowy klimatyzatora. W calu zapobiegania tego rodzaju przypadków, należy zainstalować ramę, która jest wyższa od przewidywanych opadów śniegu. Dodatkowo, zainstalować okap przeciw opadom śniegu, w celu zapobiegania nagromadzeniu się go na urządzeniu zewnętrznym.



Odpowietrzanie instalacji rurowej

W przypadku stosowania kombinacji systemów, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym.

Urządzenie zewnętrzne zawiera wystarczająca ilość substancji chłodzącej R410A. Nie uwalniać substancji R410A do atmosfery:Jest ona fluoryzowanym gazem cieplarnianym, regulowana przepisami Protokołu Kyoto, GWP(Współczynnik ocieplenia globalnego)=1975

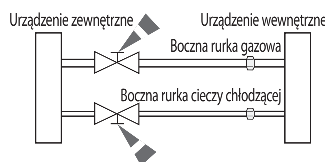
Należy opowietrzać urządzenie wewnętrzne i instalację chłodzącą. Zalegające powietrze w instalacji chłodzącej, może wpływać na działanie kompresora. Może ono powodować pogorszenie wydajności chłodzenia i nieprawidłowe działanie klimatyzatora. Odpowietrzanie instalacji chłodzącej nie posiada zasilania w urządzeniu zewnętrznym. W przypadku urzadzenia zewnętrznego zastosować pompę próżniową, jak to pokazano na rysunku.


PRZESTROGA

- W trakcie instalacji upewniać się, czy nie występują żadne wycieki. Podczas uzupełniania substancji chłodzącej, zabezpieczyć kompresor przed usunięciem rurki połączeniowej. W przypadku, gdy rurka instalacji chłodzącej nie jest prawidłowo podłączona i kompresor pracuje z otwartym zaworem serwisowym, rurka zaciągając powietrze sprawia, że ciśnienie wewnątrz instalacji chłodzącej jest nietypowo wysokie. Może to spowodować eksplozję i urazy ciała.

1. **Podłączyć każdą z rurek instalacyjnych do odpowiedniego zaworu urządzenia zewnętrznego i dokręcić nakrętkę kołnierzową.**

2. **Dokręcić nakrętkę kołnierzową najpierw palcami, a następnie kluczem dynamometrycznym, z następującą siłą:**




UWAGA

- Nadmierna siła, może spowodować wycieki gazu.


OSTRZEŻENIE

- Wykonać elektryczne połączenia i pozostawić system w trybie gotowości "stand by mode". Nie włączać systemu!
Jest to konieczna dla lepszego próżniowego działania (pozycja pełnego OTWARCIA Układów Elektronicznych Zaworu Rozprężania – EEV -).

Zewnętrzna średnica	Siła (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 36  2011-6-13 15:28:37

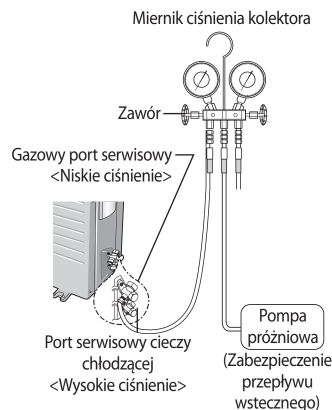




3. **Podłączyć wąż zasilający miernika niskiego ciśnienia kolektora do gazowego portu serwisowego, jak to pokazano na rysunku.**

4. **Otworzyć zawór miernika niskiego ciśnienia kolektora w kierunku odwrotnym do ruch wskazówek zegara.**

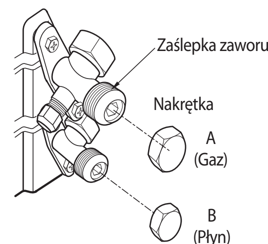
5. **Odpowietrzyć rurki instalacji za pomocą pompy próżniowej przez około 15 minut.**
   - ▶ Upewnić się, czy miernik ciśnienia pokazuje -0,1MPa(-76cmHg) po około 10 minutach.
     Ta procedura jest bardzo ważna, aby zapobiegać wyciekom gazu.
   - ▶ Otworzyć zawór miernika niskiego ciśnienia kolektora zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
   - ▶ Wyłączyć pompę próżniową.
   - ▶ Sprawdzać przez około 2 minuty, czy występują jakiekolwiek zmiany ciśnienia.
   - ▶ Odłączyć wąż od miernika niskiego ciśnienia kolektora.



6. **Ustawić korek zaworu portu serwisowego płynu i gazu do pozycji otwartej.**

7. **Zamocować nakrętki zaworu i zaślepkę portu serwisowego na zaworze i dokręcić je z siłą 183kgf•cm, za pomocą klucza dynamometrycznego.**

8. **Sprawdzić, czy nie występują wycieki gazu, zwracając szczególną uwagę na nakrętki trójnika zaworu i zaślepkę portu serwisowego (zapoznać się ze stroną 39).**



Dodawanie substancji chłodzącej

Dodawaj substancję chłodzącą zgodnie z poniższą tabelą:

W przypadku zastosowania rurki dłuższej niż 5m,

'A'g substancji chłodzącej R410A musi być dodana na każdy dodatkowy metr.

W przypadku zastosowania rurki krótszej niż 5m,

Czas odpowietrzania jest typowy.

Zapoznać się z Instrukcją Serwisową, w celu uzyskania dalszych informacji.

Model	A
✳✳09/12✳✳	15
✳✳18✳✳	20



PRZESTROGA

- Pozostające powietrze w cyklu chłodzenia, które zawiera opary, może powodować nieprawidłowe działanie kompresora.
- Zawsze należy kontaktować się z punktem serwisowym lub wykwalifikowaną obsługą techniczną, w celu uzyskania informacji dotyczących instalacji produktu.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po□□.indd 37

2011-6-13 15:28:38

Odpowietrzanie instalacji rurowej

Ważne informacje dotyczące stosowania substancji chłodzącej

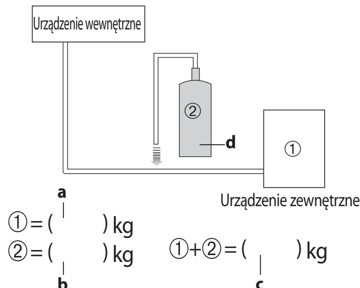
Produkt ten, zawiera fluoryzowane gazy cieplarniane, regulowane postanowieniami Protoołu Kyoto.
Nie uwalniać gazów do atmosfery

Rodzaj substancji chłodzącej	Zawór GWP
R410A	1975

❈ GWP=Współczynnik ocieplenia globalnego

1. **Prosimy wypełnić nieusuwalnym atramentem,**
   - ① Fabryczna ilość substancji chłodzącej zawartej w produkcie,
   - ② Dodatkowa ilość substancji chłodzącej w systemie i
   - ①+② Całkowita ilość substancji chłodzącej znajduje się an etykiecie dostarczanej wraz z produktem.

Zawiera fluoryzowane gazy cieplarniane, regulowane postanowieniami Protokołu Kyoto.




UWAGA

a. Fabryczna ilość substancji chłodzącej zawartej w produkcie: Patrz tabliczka znamionowa
b. Dodatkowa ilość substancji chłodzącej w systemie (Zapoznać się z powyższą informacją dotyczącą ilości uzupełnianej substancji chłodzącej.)
c. Całkowita ilość substancji chłodzącej w systemie
d. Zasilanie cylindra i kolektora substancją chłodzącą


PRZESTROGA

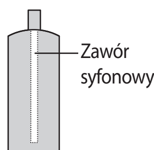
- Etykieta dotycząca uzupełniania substancji chłodzącej, musi być zamocowana w pobliżu portu zasilania produktu (np. wewnątrz osłony zaworu).

Uzupełnianie substancji chłodzącej z zachowaniem warunków dotyczących substancji płynnych

R410A jest typem mieszanki substancji chłodzącej W przypadku konieczności uzupełnienia substancji chłodzącej, należy zachować warunki dotyczące substancji płynnych. Podczas uzupełniania substancji chłodzącej z cylindra do wyposażenia,zastosować się do poniższych instrukcji.

1. **Przed uzupełnieniem substancji chłodzącej sprawdzić, czy cylinder posiada zawór syfonowy. Istnieją dwa sposoby uzupełniania substancji chłodzącej.**

Cylinder wyposażony w zawór syfonowy



▶ Uzupełniać substancję chłodzącą utrzymując cylinder w pozycji pionowej.

Cylinder bez zaworu syfonowego



▶ Uzupełniać substancję chłodzącą przez odwrócenie cylindra do góry nogami.


UWAGA

- W przypadku, gdy substancja chłodząca R410A jest uzupełniana gazem, skład mieszanki substancji chłodzącej ulaga zmianom i zależy od charakterystyki wyposażenia.
- Podczas procedury pomiarowej ilości dodanej substancji chłodzącej, należy zastosować wyrównywanie elektroniczne. W przypadku, gdy cylinder nie posiada zaworu syfonowego, należy go wstrząsnąć.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 38  2011-6-13 15:28:39

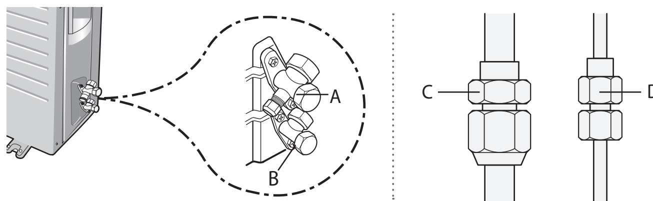




Wykonywanie testów potencjalnych wycieków

W przypadku zastosowania kombinacji systemu, zapoznać się instrukcją, dostarczoną wraz z urządzeniem zewnętrznym FJM.

Sprawdzać, czy nie występują żadne wycieki gazu przed zakończeniem procesu instalacji (podłączanie instalacji rurowej i węża pomiędzy urządzeniem wewnętrznym i zewnętrznym, izolowanie przewodów, węża i rurki, i mocowanie urządzenia wewnętrznego do wspornika montażowego).



W celu sprawdzenia występowania ewentualnych wycieków urządzenia zewnętrznego,

Sprawdzić zawór A i B, za pomocą detektora wycieku.

W celu sprawdzenia występowania ewentualnych wycieków urządzenia wewnętrznego,

Sprawdzić nakrętkę kołnierzową C i D za pomocą detektora wycieków.

Test wycieków z zastosowaniem azotu (przed otworzeniem zaworów)

W celu wykrycia typowych wycieków substancji chłodzącej, przed aktywacją próżni i cyrkulacji R410A, instalator przejmuje odpowiedzialność za sprawdzenie szczelności całego systemu za pomocą azotu (stosując cylinder z reduktorem ciśnienia) pod ciśnieniem powyżej 40 barów (miernik).

Test wycieków z zastosowaniem R410A (po otworzeniu zaworów)

Przed otworzeniem zaworów, uwolnić całkowitą ilość azotu z systemu i wytworzyć próżnię, zgodnie z zaleceniami na stronie 36~38.
Po otworzeniu zaworów sprawdzić, czy nie występują wycieki za pomocą detektora substancji chłodzącej.

Przepompować substancję chłodzącą (przed odłączeniem instalacji chłodzącej, w celu dokonania naprawy lub jej usunięcia)

Przepompowanie, jest działaniem zmierzającym do zebrania całkowitej substancji chłodzącej w urządzeniu zewnętrznym.

Ta procedura jest wykonywana przed odłączeniem instalacji rurowej, w celu zapobiegania przedostawaniu się substancji chłodzącej do środowiska.

- ▶ Zamknąć zawór płynu chłodzącego za pomocą klucza sześciokątnego.
- ▶ Włączyć system do trybu chłodzenia z wentylatorem działającym na najwyższych obrotach (Spowoduje to natychmiastowe załączenie się kompresora, pod warunkiem upłynięcia 3 minut od ostatniego zatrzymania się).
- ▶ Po 2 minutach działania, zamknąć zawór ssący za pomocą tego samego klucza.
- ▶ Wyłączyć system i jego główne zasilanie.
- ▶ Odłączanie instalacji rurowej Po odłączeniu jej, należy zabezpieczyć zawory i rurki przed przedostawaniem się kurzu.
- ▶ Zasysanie zabrudzonego powietrza, może doprowadzić do uszkodzenia kompresora.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 39



2011-6-13 15:28:39

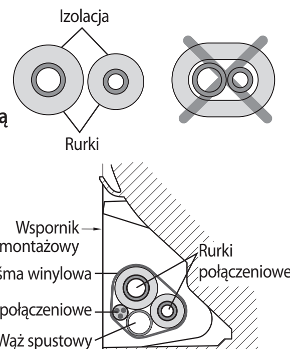




Instalacja urządzenia wewnętrznego

Wykonać następujące czynności, w miejscach uprzednio wykonywanych testów wycieków gazu.

Po sprawdzeniu ewentualnych wycieków systemu, zaizolować rurkę, wąż spustowy i przewody elektryczne. Następnie zamocować urządzenie wewnętrzne do wspornika montażowego.



1. **W celu zapobiegania problemów podczas skraplania, należy owijać pianką izolacyjną (jak to pokazano na rysunku) elementy nie izolowane na zakończeniach rurek.**
2. **Owijać rurki, przewody instalacyjne i wąż spustowy za pomocą taśmy winylowej.**
3. **Umieścić ostrożnie wiązkę (rurka, przewód instalacyjny, wąż spustowy) w dolnej części urządzenia wewnętrznego, aby zabezpieczyć ją przed tylnią stroną urządzenia.**
4. **Zawiesić urządzenie wewnętrzne na wsporniku montażowym i przesuwać je w prawo i w lewo, aż osiągnie właściwe miejsce.**

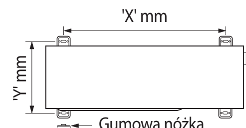

PRZESTROGA

- Upewnić się, czy rurka jest sztywno zamocowana po instalacji urządzenia wewnętrznego do wspornika montażowego.

5. **Owinąć resztę rurki taśmą winylową.**
6. **Przymocować rurkę do ściany za pomocą zacisków (opcjonalnie).**

Instalacja urządzenia zewnętrznego

Zainstalować urządzenie zewnętrzna na równym i stabilnym podłożu, w celu zapobiegania powstawaniu nadmiernym hałasom i wibracji, zwłaszcza podczas instalacji w pobliżu sąsiadów.
W przypadku instalacji urządzenia zewnętrznego w miejscu narażonym na silne wiatry lub na dużej wysokości, należy zastosować odpowiednie wsporniki (na ścianie i podłożu).



1. **Instalować urządzenie zewnętrzne jak to pokazano tak, aby pozostawić u góry wystarczającą przestrzeń do jego prawidłowego odpowietrzania.**
2. **Zainstalować urządzenie zewnętrzne w pozycji poziomej, zamocowane do odpowiedniego wspornika za pomocą sworzni klamrowych.**
3. **W przypadku, gdy urządzenie zewnętrzne jest narażone na silne wiatry, należy dodatkowo zainstalować osłony dookoła urządzenia, aby umożliwić prawidłowe działanie wentylatora.**

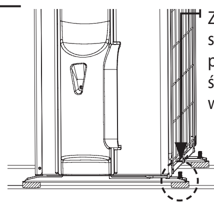
Model	X	Y
AQV✶✶K✶✶	612	317
AQV✶✶Y✶✶		
RJ040/050✶✶		
RJ060/070/080✶✶	660	350


UWAGA

- Zainstalować gumowe nóżki, w celu zapobiegania wytwarzaniu hałasom i wibracjom.

Instalacja urządzenia zewnętrznego za pomocą półki ściennej

- Upewnić się, czy ściana utrzyma ciężar półki urządzenia zewnętrznego;
- zainstalować półkę tak blisko kolumny jak to możliwe;
- Zainstalować odpowiednie oczko zabezpieczające, w celu ograniczenia hałasu i szczątkowym wibracjom przenoszonym przez urządzenie zewnętrzna na ścianę.



Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 40 2011-6-13 15:28:40







Koncowe testy i próbny rozruch

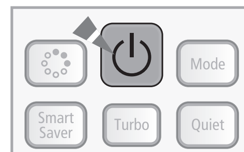
W ceku zakończenia instalacji, należy wykonać następujące testy, aby zagwaramtować prawidłowe działanie klimatyzatora.

Sprawdzić:

- Wytrzymałość lokalizacji instalacji
- Szczelność połączeń instalacji rurowej za pomocą detektora wycieków
- Elektryczne połączenia przewodów
- Izolację termiczną instalacji rurowej
- Instalacje spustową
- Połączenia przewodów uziemiających
- Czynności korekcyjne (zastosować się do następujących kroków)

1. Nacisnąć przycisk Power(Zasilanie) ⏻ i sprawdzić:

▶ Czy lampka wskaźnika urządzenia wewnętrzengo zapala się.
▶ Czy fartuch przepływu powietrza otwiera się i czy wentylator przyspiesza zgodnie z działaniem klimatyzatora.



2. Nacisnąć przycisk Mode, w celu dokonania wyboru trybu Cool lub Heat.

▶ W trybie Chłodzenia , użyć przycisku **Temp hr.** + lub - i ustawić temperaturę na 16°C.
▶ W trybie Ogrzewania , użyć przycisku **Temp hr.** + lub - i ustawić temperaturę na 30°C.



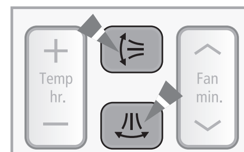


- Około 3~5 minut później, urządzenie zewnętrzne rozpocznie działanie i chłodne lub ciepłe powietrze zoastanie wydmuchiwane przez klimatyzator.
- Po 12 minutach w stałych warunkach, sprawdzić zachowanie powietrza urządzenia wewnętrznego:

Tryb Chłodzenia (test urządzenia wewnętrznego) → temperatura powietrza kanału wlotowego - Temperatura powietrza kanału wylotowego:
Od 10°K do 12°K (wzkazane delta T)

Tryb Ogrzewania (test urządzenia wewnętrznego) → temperatura powietrza kanału wylotowego - Temperatura powietrza kanału wlotowego:
Od 11°K do 14°K (wzkazane delta T)

W trybie ogrzewania, wskaźnik silnika wentylatora wewnętrznego może pozostać wyłączony, w celu zapobiegania przedostawania się chłodnego powietrza do klimatyzowanej przestrzeni.



3. Nacisnąć przycisk Air swing (Modulacja nawiewu) **i sprawdzić:**

▶ Czy fartuch przepływu powietrza działa prawidłowo.

4. Nacisnąć przycisk Power (Zasilanie) ⏻ **w celu zatrzymania działania klimatyzatora.**



- Po pomyślym zakończeniu instalacji, należy przekazać niniejszą instrukcję użytkownikowi, w celu późniejszego jej wykorzystywania w razie potrzeby.

Procedura przepompowania (podczas deinstalacji produktu)

1. **Włączyć klimatyzator i wybrać tryb Cool(Chłodzenie), w celu uruchomienia kompresora przez 3 minuty.**
2. **Usunąć zaślepki zaworów wysokiego i niskiego ciśnienia.**
3. **Zastosować klucz imbusowy, w celu zamknięcia zaworu wysokiego ciśnienia.**
4. **Po upływie około 2 minut, zamknąć zawór niskiego ciśnienia.**
5. **Zatrzymać działanie klimatyzatora.**
6. **Odłączyć instalację rurową.**

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 41

2011-6-13 15:28:41



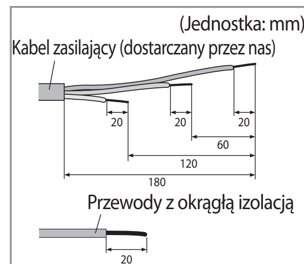


Sposób podłączania dodatkowych przewodów

Elementy, które należy przygotować
(szczypce zaciskowe i taśma izolacyjna powinny zostać przygotowane przez wykwalifikowaną obsługę techniczną.)

Narzędzia	Szczypce zaciskowe	Koszulka połączeniowa(mm)	Taśma izolacyjna	Koszulka zaciskowa (mm)
Specyfikacje	MH-14	20xØ7,0(Wys.xŚr. Zew)	Szer. 18mm	50xØ8,0(Dł.xŚr. Zew)
Kształt				

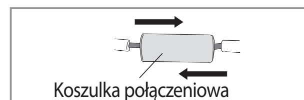
1. **Jak to pokazano na rysunku, zdjąć gumową osłonę izolacyjną z przewodu kabla zasilającego.**
   - Zdjąć 20 mm koszulki osłony izolacyjnej z przewodu, który był już zainstalowany.



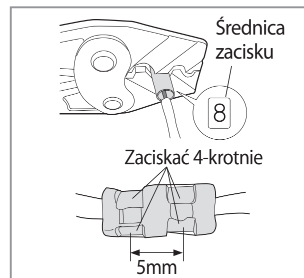


- Po zdjęciu koszulki izolacyjnej z przewodu, należy nałożyć koszulkę zaciskową.

2. **Umieścić obydwa przewody kabla zasilającego w koszulce połączeniowej.**

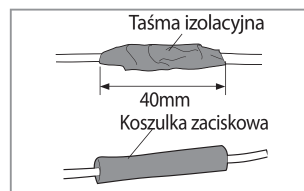


3. **Za pomocą szczypców zaciskowych, należy zacisnąć końcówki koszulek po obydwu ich stronach.**
   - Wymiary szczypców zaciskowych powinny wynosić 8,0.
   - Po zaciśnięciu, należy pociągnąć za obydwa końce przewodów aby upewnić się, że zacisk jest szczelny.

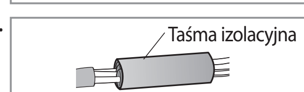


4. **Owinąć zaciski taśmą izolacyjną w taki sposób, aby koszulka zaciskowa znajdowała się po środku taśmy izolacyjnej.**

5. **Podgrzać koszulkę zaciskową, aby izolacja była szczelna.**

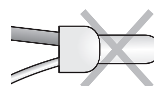


6. **Po zakończeniu procesu zaciskania, należy owinąć połączenia taśmą izolacyjną.**





- W przypadku konieczności przedłużenia przewodu elektrycznego, prosimy NIE stosować okrągłych złączy zaciskowych.
  - Nieprawidłowe połączenia przewodów, mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.



Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Po.indd 42

2011-6-13 15:28:42



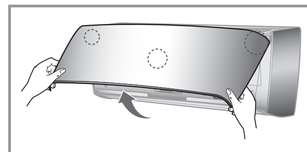


Instalacja Sub PCB (opcjonalnie)

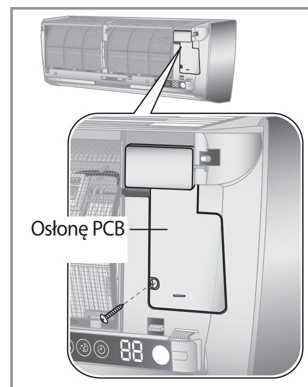
(Przewodowe urządzenie sterowania, centralne urządzenie sterowania, itp.)

Tylko w przypadku kombinacji systemu

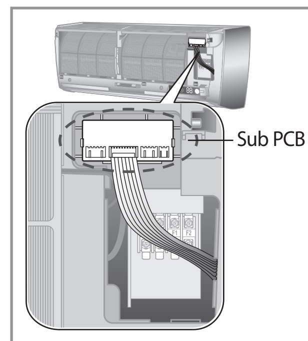
1. **Wyłączyć zasilanie i zdjąć przedni panel urządzenia wewnętrznego.**



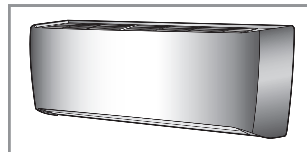
2. **Zdjąć osłonę PCB.**
3. **Zamocować Sub PCB do prawej strony ramy panelu.**



4. **Odszukać przewód PCB i podłączyć go do Sub PCB jak to pokazano na rysunku.**
5. **Podłączyć przewody (pilot zdalnego sterowania, centralny pilot zdalnego sterowania, itp.) do Sub PCB.**



6. **Zamontować osłonę PCB, a następnie przeni panel.**




UWAGA

- Sub PCB jest wyposażony i sterowany za pomocą przewodowego urządzenia sterującego i centralnego urządzenia sterującego







QUESTIONS OR COMMENTS?

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
ALBANIA	42 27 5755	
AUSTRIA	0810 - SAMSUNG (7267864, € 0.07/min)	www.samsung.com
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be (Dutch) www.samsung.com/be_fr (French)
BOSNIA	05 133 1999	
BULGARIA	07001 33 11	www.samsung.com
CROATIA	062 SAMSUNG (062 726 7864)	www.samsung.com
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com
FINLAND	030 - 6227 515	www.samsung.com
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
GREECE	IT and Mobile : 80111-SAMSUNG (80111 7267864) from land line, local charge/ from mobile, 210 6897691Cameras, Camcorders, Televisions and Household Appliances From mobile and fixed 2106293100	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
KOSOVO	+381 0113216899	
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (0900-7267864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com
POLAND	0 801 1SAMSUNG(172678) 022-607-93-33	www.samsung.com
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
RUMANIA	08010 SAMSUNG (08010 726 7864) only from landline, local network Romtelecom - local tariff /021 206 01 10 for landline and mobile, normal tariff	www.samsung.com
SERBIA	0700 Samsung (0700 726 7864)	www.samsung.com
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 - 1 - SAMSUNG (902 172 678)	www.samsung.com
SWEDEN	0771 726 7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com
Switzerland	0848 - SAMSUNG(7267864, CHF 0.08/min)	www.samsung.com/ch www.samsung.com/ch_fr/(French)
U.K	0330 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717100	www.samsung.com
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com

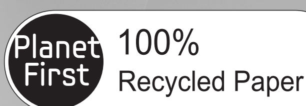






AQV09K✳ Series
AQV12K✳ Series
AQV18K✳ Series
AQV09Y✳ Series
AQV12Y✳ Series
AQV18Y✳ Series

Air Conditioner
user & installation manual



This manual is made with 100% recycled paper.

imagine the possibilities

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at

www.samsung.com/register



Po DB98-32448A-2

